

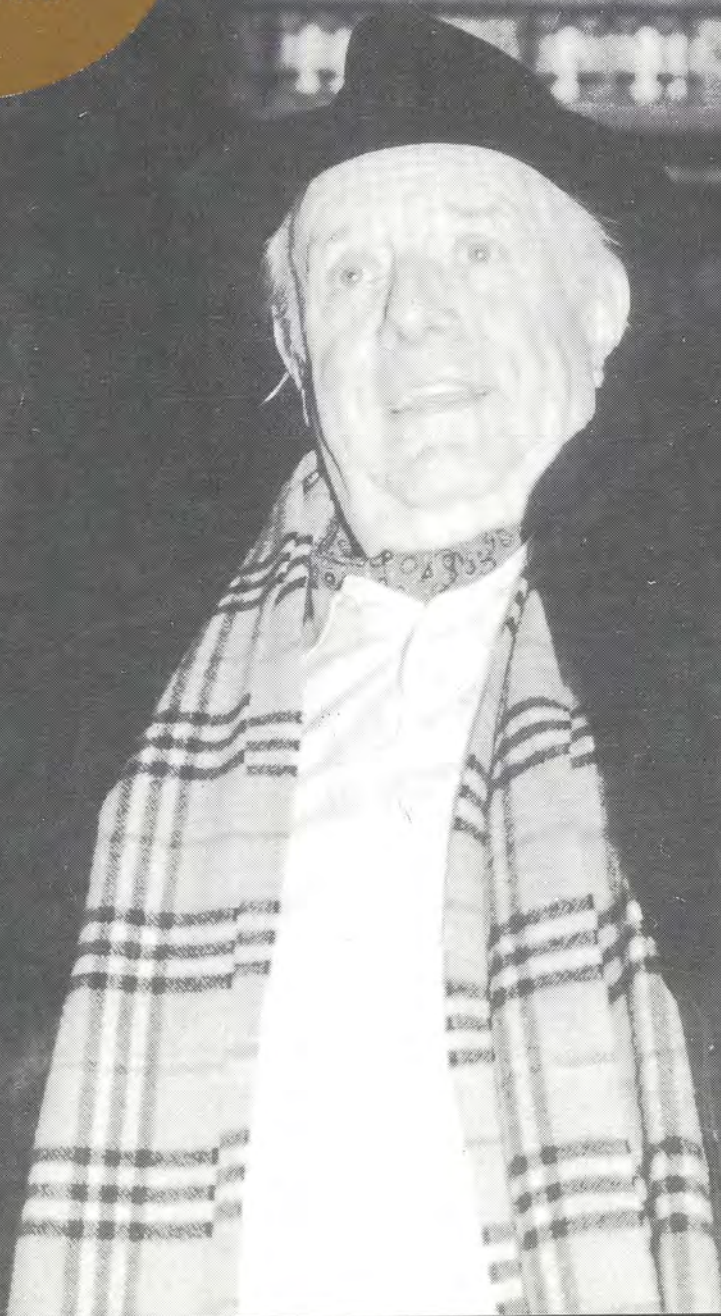
N10 anno 24 \$2.50 Print Post Approved PP535216/00031

# Nuovo Paese

new country

italian - australian monthly/mensile novembre 1997

speciale  
**DARIO FO**  
Nobel per la  
letteratura







Abbonati a

**Avvenimenti**

edito da:

**Libera Informazione  
Editrice S.p.A.,  
Roma**

**Abbonamento  
annuale  
Lire italiane 335.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla  
**Filef**

**15 Lowe Street  
Adelaide SA 5000  
tel: 08/ 82118842**

## Copertina

Such was Dario Fo's notoriety that his work was seen as too subversive for the most democratic country on earth - the US, to allow him to visit until 1986 when the authorities finally relented and granted him a visa.

## L'ultima

Don't forget to free the Queen of the burden of looking after Australia - vote for a republic and an Aussie head of state



## From bust to riches

It was a correction! That is how the dramatic bust in stock market values was explained.

But, this correction points to bigger corrections that need to be addressed - the economic practices that are increasing social and environmental hardships.

The increasing economic dependency on the stockmarket highlights the overrated importance of money.

Speculation is rife in the market and the globalisation of the economy has given more power to banks, bond holders and other hosts of large funds.

Money is being used to make money but not by producing goods and services but by influencing price movements of money, shares or bonds.

For large players only a small fluctuation in price is needed in order to reap huge rewards - if they buy or sell at the right time.

Computerisation and financial deregulation has encouraged speculative investment.

The noted US academic Noam Chomsky estimates that about 90% of investment today is speculative compared to 20 years ago when the figure was about 10%.

It means that money is circling the globe preying on companies, countries and the increasing number of individuals who believe that the stockmarket is a safe bet.

The warning for Australia is that considerable capital of workers' wages are tied up in superannuation funds, some of which are invested in the stock market.

Like all other busts the stockmarket "correction" will increase the gap between rich and poor countries and the gap between the rich and poor within countries.

Amid the gloom those with money are, as in any other recession or depression, will be able to further enrich themselves by buying up at bargain basement prices.

## Dal fallimento alla ricchezza

Era solo una correzione! Così è stata definita la drammatica discesa della borsa.

Ma la correzione è la conferma, della prassi economica che produce problemi sociali ed ambientali, che deve essere effettuata.

La crescente dipendenza dell'economia dalla borsa mette in risalto la sopravvalutazione della moneta.

Nel mercato, la speculazione è molto diffusa, mentre la globalizzazione dell'economia ha dato sempre più potere alle banche, alle borse e ad altri istituti finanziari.

La moneta si usa per guadagnare, ma non attraverso un investimento produttivo, ma giocando o scommettendo sugli spostamenti del valore del denaro o della borsa.

Per i grandi della finanza, anche piccoli spostamenti del cambio e del valore della borsa possono rendere parecchio - se si compra o si vende nel momento giusto.

Gli investimenti speculativi sono stati facilitati dal processo di computerizzazione e dal processo di deregulation dei controlli sulla finanza.

Secondo il noto intellettuale americano Noam Chomsky il 90% degli investimenti di oggi sono speculativi in contrasto con 20 anni fa quando lo erano soltanto il 10%.

Ciò significa che gruppi finanziari circolano nel globo a caccia di ditte, nazioni e individui che credono che scommettere nella borsa sia sicuro.

Il rischio per l'Australia è che parecchi fondi dei lavoratori come la loro superannuation, sono investiti nella borsa. Come altre recessioni l'ultima correzione della borsa comporterà diseguaglianze tra paesi, e tra ricchi e poveri ovunque.

Nel frattempo, i momenti di recessione sono, come sempre, grandi momenti d'affari che permettono a chi ha più soldi la possibilità di acquisti vantaggiosi.

## sommario

Italia		Australia		Internazionale	
Il Nobel di Fo	p15	Swinging Voters	p2	Controllo nascite	p26
Parità Femile	p9	Stock Market Value	p3	Fame PNG	p26
Prodi's crisis	p6	Death of 'Nugget' Coombs	p5	Doppia nazionali a	p32

Programma SBS p.36

Orizzontarti supplemento di 8 pagine d'arte e cultura p.15

Tra le fonti d'informazione usate sono le agenzie di stampa ADNKRONOS, ANSA, AGI, ASCA, Emigrazione Notizie, AISE, FullPress, GRTV, INFORM.

# The swingers that really count

*Swinging voters in marginal seats are probably not aware that preferential voting within the current electoral system may give them the say to who governs*

For most people the perception of what happened in SA's elections was that the public gave a resounding backhand to the Liberal Government.

It lost its resounding majority in the State's House of Assembly while Labor, whose Lower House presence had been cut to less than a third of Liberal MP numbers in the previous election, saw its numbers double. In one regard it was the election where none of the parliamentary parties lost. The Liberals retained government, Labor came out of the wilderness of irrelevancy and the Australian Democrats in SA were the last to benefit from any Kernot value before she swappd sides.

But, the perception of the Liberals getting a kick in the pants and Labor regaining electoral favour is not an exact reading of the public mood. It also camouflages the distorting nature of the electoral system for the Lower House which favours a two-party system.

Notwithstanding the bias towards the major parties electors did buck the system by voting in two Independent Liberals and one National Party candidate.

The major development in the election was the choice by voters in both Liberal and Labor held seats of the Australian Democrats as their first preference. This was reflected in the Legislative Council where due to proportional representation the Democrats gained an extra seat and the one issue No Pokies candidate gained the other at the expense of the two major parties. Clearly an increasing number of voters on October 11 turned away from Liberal and Labor and preferred an alternative.

The emergence of the No Pokies MP shows the inability or unwillingness of the major parties to consider an issue that is of concern to the public whose mood is more sombre and more suppressed than generally acknowledged.

The swinging voter phenomenon is perhaps largely due to the electoral system that favours two-parties. Although swinging voters has become the focus of all elections there is not enough distinction made within this category. Not all swinging voters determine outcomes. Swinging voters

in safe seats, Liberal or Labor, do not determine anything unless they revolt en mass. It is only the swinging voters in marginal seats that can condition the colour of parliament.

SA's Liberal Premier John Olsen dramatised the situation well when he pointed out that it would take a household in each street of marginal seat of parliament to give its vote to Labor to make Opposition Leader Mike Rann Premier.

And this nearly happened. Labor won 11 extra seats not because it scored more primary votes than the Liberals in those seats but because it scored the second preferences. Although Labor came close to winning a majority in Parliament its primary vote (35%) was the second lowest in the past 50 years. It means that the make up of parliament can change substantially depending on what a handful of swinging voters in marginal seats decides..

This is the case in Britain where New Labour's Tony Blair dominates parliament but it is not commonly known that New Labour's primary vote is not too dissimilar to that achieved by John Major when he previously faced electors. This explains why elections are less characterised by any major proposals that distinguish the major parties who are reluctant to "scare the horses". Instead they woo the swingers in those marginals by pampering to biases such as law and order issues, concern about the aged and commitment to children and families.

A tough law and order stance ignores a deeper community malaise that has more to do with high rates of unemployment, particularly among the young, than with lawlessness. But, it does project an image of action and authority, and the aged and child-care issues are bland and non-threatening.

It may be that parliamentary democracy is suffering from the burden of the policy vacuum or two-party, one policy dictatorship.

It appears that Parliament is no longer the engine house for debate on social change and social needs.

Which begs the question of where are decisions within a rapidly changing society being made?

Frank Barbaro

## Parliamentary state

### House of Assembly MPs

Liberal	23 (ex-36)
Labor	21 (ex-11)
Independents	2
National Party	1

### Legislative Council MPs

Liberal	10 (ex-11)
Labor	8 (ex-10)
Democrats	3 (ex-2)
No Pokies	1

### Lower House primary vote

Liberal	40.4%
Labor	35.2%
Democrats	16.4%



# Good stock for a share of the action

by Frank Barbaro

Financial markets are making a rapid recovery after they missed a heartbeat or two a few weeks ago.

As proof that the horses were not scared there was a stampede of applications for the federal government's \$14 billion Telstra float just before the offer closed to the general public on November 3. More than 300,000 were received and processed in the weekend before the closure. However, the lions share of Telstra shares will probably end up in the hands of seasoned sharemarket players and financial institutions. Applications placed by brokers on behalf of private clients were 10 times the number they were allocated and demand from institutions was double the number of shares on offer. Why such confidence in the market so soon after seeming disaster?

Part of the answer is that telecommunications is a growth activity as the industry will permeate daily life even more.

But, all blue chip market sectors, even in Asia, are recovering and the answer is because to get a stake in the wealth produced you need to be a shareholder. Since the industrial revolution workers have been a key part of the productive process and their wages helped to share the wealth around.

New technologies and techniques are now rapidly replacing workers and the high permanent unemployment around the world means more people are deprived of a share of the considerable wealth produced. Which leads to the other factor: the concentration of wealth that is happening means more money is available to buy a share of privatised markets.

*The recent scare from the sharp fall in sharemarket prices a few weeks ago is already history as financial markets surge forward in what is fast becoming the only game in town*

The competition for the sharemarket is real and false at the same time. It is real for small investors and it is likely to produce false values as the long-term and larger investors chase the best value.

Money is made just from taking risks on buying or selling.

It is a bit like visiting the local fruit and vegetable market at the beginning of trading and buying a tomato at 50 cents or waiting at the end of trading and picking it up for 10 cents.

The price of producing the tomato has not changed but the value has and someone gains or loses from the process. This dimension of stock market ups and downs are not often examined. Yet, reports glibly talk of countries collapsing economically without pointing out that it is the financial system that is at risk of collapsing, more so than the country. At the end of the day the people in the country will have to produce in order to survive, how this production is governed is another matter.

One of the refreshing comments on the stock market drama came from the corporate world when Rodney Adler of AFI Insurance touched on the increasing disparity of wealth..

*"Right now we have the largest dichotomy between the haves and the have nots and it worries me that the real Australia is doing it tough. The corporate world is making good money out of technology and by letting people go. We don't realise how bad it is. Parts of Australia are in heavy recession, social problems are increasing and the best business to be in is home security.*

*The Weekend Australian, Nov. 1-2, 1997*

## Polls apart

**During most of the SA election campaign the polls had the Liberal Olsen Government in front of its Labor Opposition.**

Just two weeks before the October 11 election day an Advertiser survey showed an increase in support for the Government and a slump for Labor. The personal rating of Labor leader Mike Rann was so poor that his future as leader hinged on the outcome.

It was only on the eve of the election that a poll confirmed what Olsen had been saying during the campaign, probably for strategic reasons: that the result would be close.

It is difficult to explain the big difference in poll results within a space of two weeks. Did the community make a radical switch in two weeks? The question that needs more detailed explanation for the sake of electoral integrity, and the media's role particularly, is whether polling reflects the mood or helps shape it?



## Cinque morti e gravi danni a patrimonio artistico

Undici morti, 130 feriti, ventimila senzatetto e una nuova, gravissima ferita al patrimonio artistico italiano. È il bilancio delle scosse sismiche che hanno colpito la dorsale appenninica tra l'Umbria e le Marche. Ad Assisi due frati francescani e due tecnici della Sovritendenza sono morti nel crollo di una parte della volta della Basilica superiore di S. Francesco, dove stavano facendo un sopralluogo.

Particolarmente offesa la basilica superiore di S. Francesco ad Assisi: il crollo della volta, oltre a fare quattro vittime, ha distrutto parte del ciclo di affreschi di Cimabue, che segnano una svolta nella storia dell'arte, e cioè le due 'vele' degli Evangelisti e dei Dottori della Chiesa. Danni anche al Duomo e al Palazzo ducale d'Urbino, alla Cattedrale di Foligno, al Duomo di Fabriano, alla Cattedrale di Bevagna e ad altri monumenti. Nella foto: 26 settembre, ore 11:42. La Basilica superiore di S. Francesco al momento della scossa che ha provocato il crollo della volta, quattro morti e la distruzione degli affreschi di Cimabue.



## La torre di Foligno l'ultima vittima

Questa è la l'ultima immagine che resta della cupola che sovrastava la torre merlata del palazzo Comunale di Foligno, già gravemente lesionata e precariamente in bilico dopo le 800 scosse di terremoto che dal 26 settembre hanno colpito l'Umbria e le Marche. Un'ultima scossa dell'ottavo grado della scala Mercalli, il 14 ottobre, l'ha fatta definitivamente crollare, proprio mentre tecnici e vigili del fuoco stavano tentando di puntellarla.

La piccola cupola, aggiunta nel 1766 alla torre del XIII secolo, è rimasta miracolosamente in bilico per alcuni giorni perchè sostenuta all'interno da due campane di 5 quintali, crollate anch'esse con tutto il resto. Quando è crollata, due gru stavano lavorando per puntellarla e sotto, nella piazza, c'era anche il sindaco di Foligno.

# Catena umana per la riconciliazione

di Claudio Marcello

**Oltre 1500 persone hanno formato il mese scorso una catena umana attorno al parlamento federale a Canberra, per protestare contro gli emendamenti sulle leggi che sanciscono i diritti 'nativi' degli aborigeni alla terra.**

La protesta, svoltasi in un silenzio totale, era volta ad esprimere consenso per la coesistenza e la riconciliazione tra gli aborigeni e il resto degli australiani. Un portavoce ha detto che i manifestanti rappresentano i comuni cittadini che vogliono che il governo rinunci al tentativo di estinguere diritti già sanciti dall'Alta Corte.

In particolare i manifestanti hanno chiesto al governo l'applicazione della sentenza detta "Wik" sui "pastoral leases" e di non

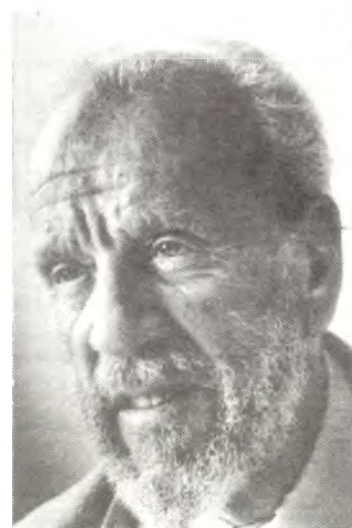
estinguere diritti di accesso e di uso consolidati da secoli. L'Alta Corte d'Australia, nella sentenza 'Wik' (dal nome della tribù aborigena che aveva fatto ricorso) ha stabilito lo scorso anno che in caso di 'pastoral lease' (la locazione a tempo illimitato di terreni demaniali ad allevatori di bestiame) i diritti 'nativi' degli aborigeni coesistono con quelli degli allevatori, e invita le parti a trattare caso per caso su come far coesistere i diritti di transito e di utilizzo dei terreni. Il primo ministro Howard sta per presentare una proposta di legge che assicuri 'certezza del diritto' agli allevatori ma che è respinta dai gruppi aborigeni e da molti esperti legali come incostituzionale. In un'altra manifestazione la settimana prima, oltre 60 mila mani

di plastica di diversi colori sono state piantate nel prato davanti al parlamento federale, in appoggio al processo di riconciliazione con gli aborigeni. Il 'mare di mani' è stato realizzato dal nuovo gruppo 'Australiani per i diritti indigeni e la riconciliazione' (Antar). "Questo è solo l'inizio di una grande ondata di appoggio per i diritti degli indigeni alla terra... non vogliamo che l'Australia diventi il prossimo Sudafrica", ha detto il coordinatore di Antar, Phil Glendenning. Intanto un gruppo di parlamentari britannici ha scritto una lettera di dure critiche al primo ministro John Howard sostiene che la legge sarebbe in violazione degli obblighi dell'Australia sui diritti umani, e potrebbe anche portare al boicottaggio delle Olimpiadi del 2000 a Sydney.

## Morto Coombs il "servitore dello Stato"

L'Australia piange Herbert Coombs detto 'Nugget' (pepita d'oro), paladino della riconciliazione con gli aborigeni e il più noto 'servitore dello stato' nella giovane storia del paese, morto il 29 ottobre a 91 anni in una casa di riposo a Sydney, dopo un lungo periodo di malattia.

Coombs, a cui è stato tributato un funerale di stato, è stato consigliere economico di sette primi ministri di ambedue gli schieramenti. Come governatore della Commonwealth Bank e poi della Reserve Bank, ha guidato la politica monetaria dal 1949 al 1968. Il suo 'servizio pubblico' è iniziato a 28 anni nella Commonwealth Bank, la banca commerciale del governo, ed è continuato fino al 1995 quando ha subito un colpo apoplettico mentre dava una conferenza sui problemi di salute degli aborigeni. Attivo in campi che spaziavano dalla pubblica amministrazione alle arti e all'ambiente, negli ultimi anni era diventato un autorevole portavoce per i diritti degli aborigeni e propugnava la stesura e la firma di un 'trattato di pace'. Leader politici, economici e aborigeni hanno dato tributo a 'Nugget' Coombs e a quanto ha conseguito per il paese. E in tutta l'Australia gli aborigeni hanno calato a mezz'asta la loro bandiera rossa, nera e oro.





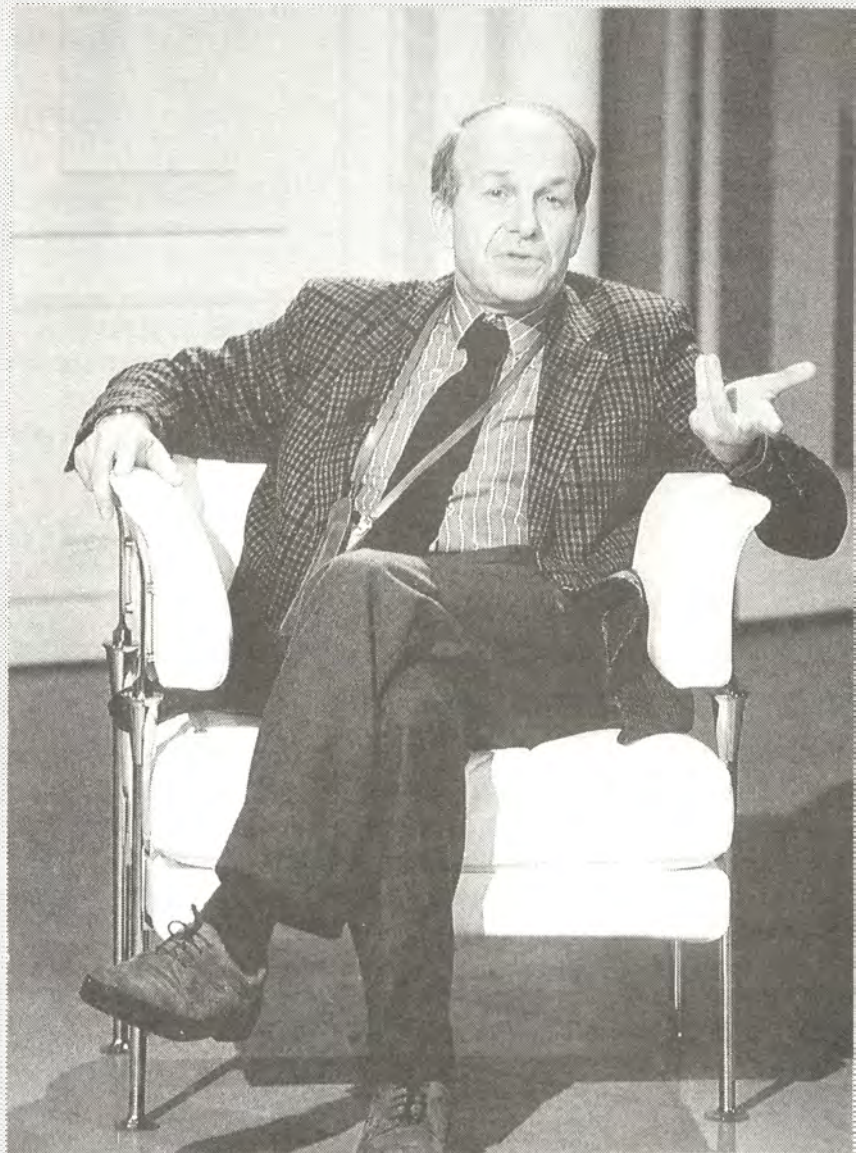
Prime Minister Romano Prodi's government fell then rose after 514 days in office when the Rifondazione Comunista first withheld its support and then within a week did a backflip. In this pictorial Claudio Bonti gives his summary of an eventful few days in Italian politics.

# The death and resurrection of Italy's Centre Left Ulivo Government

Fausto Bertinotti: il parolaio rosso, operaista più degli operai. Con il suo sadismo in cashmere, ha fatto cadere il primo governo in cui erano rappresentati anche gli operai.

# 1

Fausto Bertinotti: the 'red talker', more working class than the working class. Thanks to his cashmere sadism he brought down the first government in which workers were also represented.

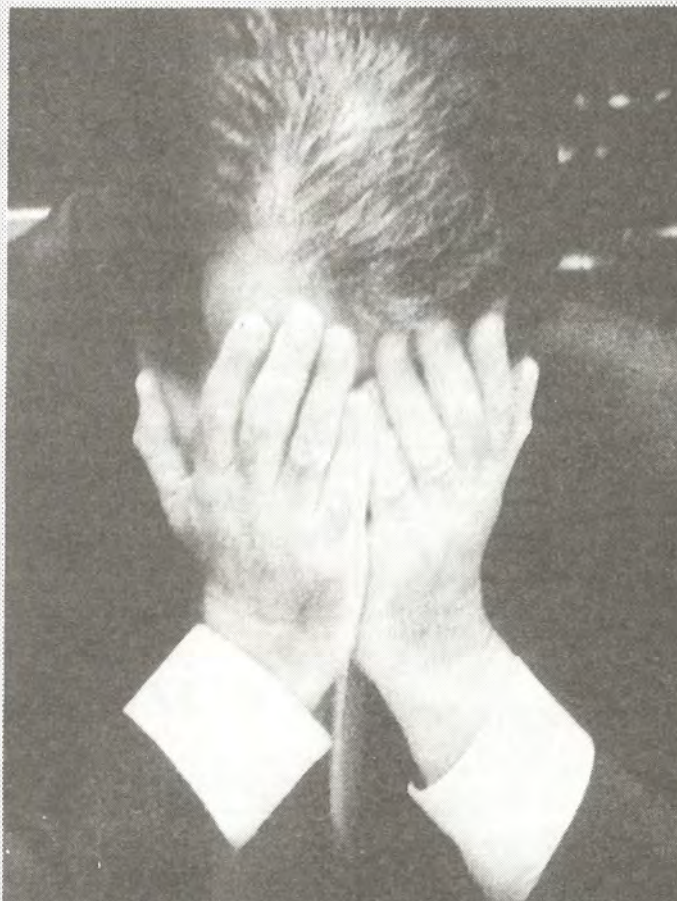




Romano Prodi: L'uomo di centro a capo di un governo con grande maggioranza di sinistra. Abbattuto dal parolaio rosso in nome dei diritti dei lavoratori con più diritti.

2

Romano Prodi: The Centre man in the centre of a Left majority government. Beaten by the 'red talker' in the name of those workers with more rights than others.



Romano Prodi: il giorno in cui era stata superata la crisi di governo, dopo che anche la destra aveva dichiarato di essere disponibile a salvare un governo di sinistra. Questo per difendere quali diritti?

3

Romano Prodi: the day in which the crisis of government was overcome, after even the Right had declared itself willing to save a Left government. All this to defend whose rights?



I seguenti  
sindacati  
acquistano  
*Nuovo Paese*  
per i loro iscritti:

**VICTORIA**

Allied Meat Industry  
Employees Union (Tel 662  
3766) Amalgamated Metal  
Workers Union (Tel 662  
1333)

Australian Railways Union  
(Tel 677 6611)

Public Transport Union (Tel  
602 5122)

Vehicle Builders Employees  
Federation (Tel 663 5011)

**NEW SOUTH WALES**

LHMU Miscellaneous  
Workers Division (Tel 264  
8644)

Federated Ironworkers  
Association (Tel 042/29 3611)

**SOUTH AUSTRALIA**

Amalgamated Railways  
Union (Tel 51 2754)

Amalgamated Metal Work-  
ers Union (Tel 211 8144)

Federated Miscellaneous  
Workers Union (Tel 352  
3511)

Vehicle Builders Employees  
Federation (Tel 231 5530)

Se il vostro sindacato non  
l'avesse ancora fatto  
chiedetegli di abbonarsi  
adesso! Leggerete *Nuovo  
Paese gratis* anche voi.

## Una donna presidente del Senato Polacco

Alicja Grzeskowiak, 56 anni, di Azione Elettorale Solidarnosc e' stata eletta alla presidenza del Senato, terza carica dello Stato polacco. E' la prima volta in Polonia che una donna viene eletta ad una tale carica parlamentare. Candidata unica, Grzeskowiak ha ottenuto 61 voti a favore, 35 contrari e 3 astensioni. Docente di diritto penale all'università di Torun e della cattolica di Lublino, la neo presidente ha condotto studi giuridici in Italia ed e' senatrice dal 1989. E' membro del Consiglio pontificio per la famiglia e cavaliere dell'Ordine del Sacro Sepolcro di Gerusalemme. La Grzeskowiak ha fatto parte del gruppo interparlamentare italo-polacco nei primi anni del nuovo corso democratico polacco.

## Petizione delle donne per ridurre gli armamenti

Donne di oltre 100 paesi hanno presentato il mese scorso una petizione con 100 mila firme all'Assemblea Generale dell'Onu perche' tutti i paesi riducano le loro spese militari. La petizione chiede specificatamente che i governi taglino il 5 per cento dei loro bilanci militari annui e che tali fondi vengano spesi in programmi sanitari, educativi e di avvio al lavoro, di ciascuno dei quali beneficerebbero le donne. Noeleen Heyzer, direttrice del Fondo di sviluppo per le donne delle Nazioni Unite ha detto che la raccolta di firme verra' proseguita fino all'anno 2000.

## Al Femminile

Una serie di cinque incontri dedicati alla lettura e discussione di alcune opere di autrici italiane del Novecento. Le letture proposte in italiano, comprendono racconti, testi teatrali e poesie di scrittrici di diverse generazioni dall'inizio del secolo ai giorni nostri.

*I cinghialeto*

Grazia Deledda

(Nobel per la letteratura)

*La luna sul muro* e *Il disoccupato*

Anna Maria Ortese

*Atrazina*

Clara Sereni

*Il risveglio* e *La nonna incinta*

Franca Rame

*Il diritto del cielo*

Ippolita Avalli

*La volta che Mina mi ha baciata*

Rosanna Campo

Gli incontri si terranno presso la FILEF, 157 Marion Street, Leichhard, dalle 18.00 alle 20.00 a partire da mercoledì 12 novembre. Costo totale \$50.  
Per ulteriori informazioni telefonate (02) 9568 3776



# Combattere per la parità femminile

*Rendere visibile il ruolo delle donne italiane emigrate, rapporto Onu sulle politiche femminili nel mondo*

L'Italia è tra gli ultimi Paesi europei per quel che attiene la rappresentanza di donne in Parlamento, dove sono il 10%, mentre le donne consigliere comunali arrivano al 19% del totale. Nelle amministrative del 16 novembre prossimo, negli 83 comuni con popolazione superiore ai 15 mila abitanti che rinnoveranno i loro consigli, sono state candidate alla carica di Sindaco 18 donne contro 383 uomini, il che corrisponde ad una percentuale del 4,6%; le candidate alla carica di consigliere comunale sono, invece, 5.370 che rapportate ai 19.880 candidati uomini danno un'apercentuale del 27%. Esiste in Italia, e' evidente, <<una perdurante difficoltà nel rapporto tra donne e istituzioni>> che costituisce un <<

deficit di democrazia e di rappresentanza equilibrata nei poteri decisionali>>. Forse è proprio per questo che, in Italia, La Commissione per le pari opportunità diventa sempre più agguerrita. I dati che abbiamo in parte anticipato, sono stati forniti dalla presidente appena riconfermata della Commissione, Silvia Costa, che ha presentato a Roma l'edizione italiana del Rapporto ONU stilato in occasione della Conferenza mondiale sulla donna di Pechino. Un mondo come un altro per divulgare in Italia le tendenze che si registrano a livello mondiale nella condizione femminile e maschile. Tra le iniziative volte a "combattere" una parità femminile esistente, attualmente, solo sulla carta, Silvia Costa ha indicato il prossimo seminario (25 e 26 novembre) sulla "donna italiana emigrata", voluto dal CGIE, nel corso del quale si confronteranno le esperienze le aspettative di italiane di tutti i continenti. L'obiettivo che la Commissione si è posta per quanto riguarda le donne italiane emigrate è quello della valorizzazione e di una maggiore visibilità della presenza del fondamentale ruolo delle donne emigrate nel mondo. Va detto, e Silvia Costa lo ha fatto rilevare, che l'Italia sta facendo la sua parte anche sul piano internazionale. Membro della delegazione europea alla commissione ONU sullo status della donna, di cui ha avuto la presidenza nel '96, l'Italia sta portando avanti, con la Commissione pari opportunità alcuni obiettivi strategici. Uno di questi è la riforma della legge sulla cooperazione allo sviluppo che inserisca il punto di vista della donna nei progetti e nella verifica del loro impatto, ma, che, nel contempo si ponga esplicitamente l'obiettivo di valorizzare il ruolo delle donne nei poteri decisionali dei loro Paesi e nella prevenzione e soluzione dei conflitti. La cooperazione, ha detto la Costa, deve significare sempre di più la promozione dei diritti umani delle donne e dei bambini. Sempre sul piano internazionale, la commissione si è posta l'obiettivo di intensificare il dialogo internazionale con le donne di altri Paesi.

## Pace, un premio in favore della civiltà

La Campagna Internazionale per il Bando delle Mine Antiuomo e la sua portavoce, l'americana Jody Williams, hanno vinto il premio Nobel per la pace 1997 e la stessa Williams ha commentato l'assegnazione del prestigioso riconoscimento (che consiste in 1,9 miliardi di lire) affermando che è ora necessario che tutti i paesi che ancora non l'hanno fatto aderiscano alla convenzione che sarà firmata a Ottawa a dicembre.

Il comitato Nobel norvegese nella motivazione ha ricordato che disseminate nel mondo ci sono oltre cento milioni di mine antiuomo che costituiscono "una minaccia grave per le popolazioni civili e per lo sviluppo sociale ed economico dei molti paesi coinvolti". La ICBL e Jody Williams - si legge nella motivazione - "hanno avviato un processo che nello spazio di pochi anni ha fatto diventare realtà l'idea del bando delle mine antiuomo. La convenzione che sarà firmata ad Ottawa a dicembre è in gran parte il risultato di questo importante lavoro".

"Ci sono già oltre mille organizzazioni affiliate a ICBL - ha affermato il Comitato - che costituiscono una rete attraverso la quale è stato possibile esprimere e convogliare una vasta ondata popolare". Tra i contributi alla lotta anti-mine va ricordata anche la principessa Diana, che nei mesi precedenti la morte, si era recata in Angola e Bosnia.



### **IMMIGRAZIONE: 1.200.000 REGOLARI INTEGRATI**

ROMA - Crescono gli stranieri regolari in Italia. Il '97 chiuderà con 1.200.000 presenze, inclusi tutti i regolarizzati e con una novità: l'insediamento è più stabile, visto che l'81,9% dei permessi è per motivi di lavoro e ricongiungimento familiare. Sempre alto l'allarme nel capitolo clandestini e criminalità: cinque detenuti su sei sono irregolari, 1.225 su 1.468. Cresce la xenofobia: 405 casi (301 nel '95) di cui 109 solo a Roma, e 452 vittime, di cui il 60% africani. Nessuna paura su invasione islamica: 52,8% cristiani, 33,9% musulmani. Il sud si conferma la via di ingresso più agevole (un terzo di tutti i 'sanati' e appena un sesto dei soggiorni legali); il Marocco (119.481 persone) la prima delle comunità, seguita per la prima volta dall'Albania (63.976 permessi). Nel contesto internazionale, sono 130 milioni i migranti e rifugiati nel mondo; un quinto in Europa e circa un quarto in America. Nei 15 stati dell'UE i "non nationals" sono saliti a 18,1 milioni (4/5 di extracomunitari) con una incidenza sui residenti del 4,9%. La Germania è prima con 7 milioni di immigrati, seguita da Francia (3,5) e Gran Bretagna (2). Quindi l'Italia (1,2 milioni), pari a 1,9 incidenza.

### **LEGA: INCHIESTA PRETURA VENEZIA; INVITO A BOSSI**

VENEZIA - Il leader della Lega Umberto Bossi è stato convocato in pretura a Venezia. L'ipotesi di reato su cui sta indagando la magistratura è di "vilipendio al tricolore". Il procuratore aggiunto Luigi Delpino vuole sentire Bossi in merito all'inchiesta aperta dalla procura presso la pretura veneziana sulle dichiarazioni fatte dal leader del carroccio il 14 settembre nel capoluogo lagunare, nel corso di una manifestazione della Lega. L'indagine riguarda l'ormai famoso invito di Bossi a "mettere nel cesso" la bandiera nazionale issata da una abitante della zona, la signora Lucia Massarotto, durante la manifestazione leghista.

### **CARCERI: CAVIALE E CHAMPAGNE PER GLI "AMICI"**

CATANIA - Caviale, champagne, salmone, whisky, sigarette e altri generi di conforto, gentile omaggio degli "amici" alleviavano la detenzione degli ospiti di "rispetto" del carcere di Catania. Ora la "festa" è finita, tre persone accusate di avere assicurato i rifornimenti sono state arrestate dalla polizia. A poca distanza dal carcere gli agenti hanno sorpreso Alfio Sciotti, di 21 anni, e Francesco Renda, di 23, mentre stavano consegnando due scatoloni colmi di generi di lusso vietati dai regolamenti penitenziari a Sandro Catalano, di 29 anni, dipendente del carcere. Catalano avrebbe aggiunto, se non fosse intervenuta la polizia, alle forniture regolarmente autorizzate anche quelle provenienti dalla malavita facendole giungere a destinazione.

### **INTERNET: TUTTE LE SCUOLE ITALIANE PRESTO COLLEGATE**

ROMA - Tutte le scuole italiane avranno un collegamento con Internet: l'assicurazione è venuta dal sottosegretario alla Pubblica Istruzione Carla Rocchi che, rispondendo ad una recente interrogazione parlamentare, ha spiegato i motivi per i quali, con una recente circolare, il ministero abbia suggerito alle scuole di rivolgersi alla IBM e all'Olivetti per le proprie forniture informatiche. Il programma di sviluppo delle tecnologie multimediali nella scuola - ha precisato il rappresentante del Governo - non prevede acquisizioni dirette di hardware e di software presso società private da parte del ministero visto che per l'acquisto delle apparecchiature le scuole faranno le loro scelte in piena autonomia. Il ministero - prosegue la Rocchi - si è quindi limitato a "dare indicazioni di tipo generale sugli standard e sui criteri metodologici di progettazione degli assetti tecnologici in relazione alle scelte".

### **ITALIANI SEMPRE PIU' GIOCATORI**

ROMA - Gli italiani anche nel prossimo anno si confermeranno

amanti del gioco: secondo le stime delle Finanze. Infatti nel 1998 i proventi tributari derivanti da "lotto, lotterie ed altre attività di gioco" arriveranno a quota 11.181 miliardi di lire (+321 sul '97), di cui ben 8.000 solo dal Lotto. Globalmente, una cifra consistentissima, superiore alle entrate previste dalla legge Finanziaria.

### **TORNANO A VEDERE GRIGIO LE FAMIGLIE ITALIANE**

ROMA - La soluzione della crisi di Governo non è bastata a tranquillizzare le famiglie italiane e l'indice Isco, che mensilmente ne misura lo "stato d'animo", in ottobre fa registrare una brusca inversione di tendenza. Dopo l'impennata record di settembre (l'indice era schizzato a 119,7, il livello più alto dal gennaio 1995), la fiducia delle famiglie per le prospettive economiche del Paese è infatti diminuita sensibilmente, e con essa anche le aspettative per un miglioramento della situazione personale: l'indice di ottobre è sceso così a 116,1. Rispetto al quadro generale, il campione ha mostrato, rispetto a settembre, un aumento del pessimismo riguardo alla situazione economica del Paese ed alle aspettative di accelerazione della dinamica dei prezzi. Maggiore ottimismo le famiglie hanno invece dimostrato a proposito dell'evoluzione del mercato del lavoro. Gli italiani vedono grigio sia per quanto riguarda il futuro dei bilanci familiari, sia per la possibilità e la convenienza del risparmio.

### **MEDICINA: EREZIONE DIFFICILE, SUPERABILE**

ROMA - I problemi di erezione guariscono, tanto che in circa l'80% dei casi gli uomini recuperano una vita sessuale "molto soddisfacente" e di questi il 5% ha ritrovato una tale sicurezza da lasciare la moglie in cerca di nuove avventure. E' quanto è risultato da uno studio condotto a Roma su 180 uomini tra 40 e 65 anni, di ogni estrazione sociale e quasi tutti sposati, presentato il mese scorso.



## italian briefs

### **IMMIGRATION: 1,200,000 LEGAL AND INTERGRATED**

**ROMA** - The number of legal immigrants in Italy is growing. At the end of 1997 there were 1,200,000, and intergration had been easier seeing that 81.9% of permits to stay are for work or family reunions.

The number of illegal immigrants and increasing crime connected with immigrants is alarming: five out of six of those detained are illegal immigrants: 1,225 out of 1,468. Xenophobia is growing: 405 cases (301 in 1995) and 109 of them in Rome, and 452 victims, of whom 60% are African.

There is no fear of an Islamic invasion: 52.8% Christians and 33.9% Muslim. The South is the easiest way into the country (a third of all those illegal immigrants who are granted the right to stay and a sixth of the legal immigrants); from Morocco (119,4481 people) comes the largest immigrant community, followed for the first time by Albania (63,976).

In the international context, there are 130 millions migrants and refugees in the world; a fifth in Europe and around a quarter in the US.

In the 15 nations of the European Community the non-nationals has risen to 18.1 million, 4.9% of the population. Germany has the most with 7 million, followed by France (3.5 million), and Britain (2 million). And Italy has 1.2 million which makes them 1.2% of the population.

### **LEGA: VENICE INVESTIGATION INVITES BOSSI**

**VENICE** - The leader of the Lega Umberto Bossi has been summoned to appear in court in Venice.

The offence being investigated is 'vilification of the flag'. The joint public prosecutor Luigi Delpino wants to hear Bossi regarding the inquiry opened by the Public Attorney's office and held in a magistrates court in Venice on the declarations made by Bossi to "put in the toilet" the national flag raised by a local woman Lucia Massarotto, during the Lega demonstration.

### **JAIL: CAVIAR AND CHAMPAGNE FOR THE 'FRIENDS'**

**CATANIA** - Caviar, champagne, salmon, whisky, cigarettes and other comforts, kind gifts from 'friends' alleviate the detention on 'respectable' guests of the Catania jail. Now the party is over, three people accused of providing the provisions have been arrested by police. At a small distance from the jail police suprised Alfio Sciotti, 21, and Francesco Renda, 23, while they were consigning two boxes of luxury items forbidden by prison regulations to Sandro Catalano, 29, employee of the jail. Catalano is supposed to have added to authorised provisions those that were forbidden and to make sure they arrived at their destination.

### **INTERNET: ALL ITALIAN SCHOOLS WILL BE CONNECTED**

**ROMA** - All Italian schools will be connected with the Internet: the assurance came from the undersecretary at the Ministry of Education Carla Rocchi who, replying to a recent parliamentary question has explained the reasoning why the ministry has advised all schools to turn to IBM and Olivetti to provide all their information technology. 'The programme of developing multimedia technology in schools will not include the acquisition of hardware and software from private companies by the ministry as the purchase of the computers will be left to the schools. The ministry will limit itself to give indications of a general type on the standards and on the methodological criteria of projections of the technological order in relation to choice,' said the undersecretary.

### **ITALIANS ARE GAMBLING MORE**

**ROMA** - Italians will next year also confirm themselves as lovers of gambling: according to the predictions of the Finance Department. In 1998 the revunue from Lotto, lotteries and other gambling will reach 11,181 million lire (up 321 in '97), of which 8000 are

just from Lotto. Globally, a consistent figure, higher than that predicted by the Finance laws.

### **ITALIANS HAVE A BLEAK OUTLOOK AGAIN**

**ROMA** - The solution to the government crisis wasn't enough to reassure Italian families and the Isco index, which each month measures 'morale', in October recorded a sharp reversal of mood. After the high record of September (the rate was 119.7 the highest level since January 1995), the faith of families in the future economic fortunes of the country has actually fallen considerably, and with it also the hopes of an improvement in personal situations: the rate in October fell to 116.1. In comparison to the general picture the sample showed an increase in pessimism regarding the economic situation of the country and of the hopes for improvement in prices. The main optimism of families is for the evolution of the work market. Italians see a bleak outlook for the future of family budgets and the possibilities and convenience in saving money.

### **MEDICINE: ERECTION DIFFICULTIES CURABLE**

**ROME** - The problems related to erections are being cured, so much so that around 80% of men regain a normal sex life that is very satisfying of these 5% have refound such security to let their wives seek new love affairs. This is the finding of a study conducted in Rome of 180 men between the ages of 40 and 65, from every level of society, and nearly all married, given last month.



Per Paolo Paoletti



# fotonews

## No alla secessione

Oltre un milione di persone sono scese in piazza domenica, 20 settembre a Venezia e a Milano, su invito dei sindacati, per rispondere alla adunata organizzata sette giorni prima dalla Lega di Umberto Bossi nella città lagunare e per gridare 'No alla secessione'. La gente è confluita in corteo a Milano in Piazza Duomo e in Piazza del Cannone, a Venezia nell'Isola di Sant'Elena per ascoltare le parole del Leader di Cgil, Cisl e Uil, Cofferati, D'Antoni e Larizza. Moltissime le adesioni di esponenti politici



dell' Ulivo, con in testa il segretario del Pds D'Alema, mentre dal Polo sono venute alcune adesioni ma molte riserve. Bandiere di mille colori, da quelle verdi di Legambiente a quelle rosse di Rifondazione e a quelle dei

sindacati. Dopo i comizi sul palco si sono alternati complessi rock, jazz band, cori e tanti artisti da Carla Fracci a Dario Fo. L'applauso più grande è andata a una signora veneziana, Lucia Massarotto, che 7 giorni prima aveva sventolato il tricolore in faccia a Bossi.



## Quando la mafia diventa un musical

I protagonisti del film 'Tano da morire' sono stati ospiti della trasmissione 'Domenica In', dove è stato celebrato il successo dell'opera della giovane cineasta milanese Roberta Torre. Il film, che si è aggiudicato a Venezia nell'ambito della Mostra del Cinema il premio come migliore opera prima, racconta la mafia siciliana utilizzando il linguaggio del genere musical. La regista ha scelto attori non professionisti come interpreti della storia, la vicenda di un mafioso che domina il quartiere dove vive. Nella foto gli interpreti del film mentre cantano 'O rap 'e Tano'.



## Doppio record mondiale di apnea per Umberto Pelizzari

Doppio record mondiale di immersione in apnea per Umberto Pelizzari, l'atleta di Busto Arsizio che con i cubani Alejandro Ravelo e Francisco Pipin Ferreras si contende la leadership di questo difficile sport. Il 13 settembre, nelle acque di Porto Venere Pelizzari si è immerso scendendo in apnea 'in assetto costante' sino a -75 metri e riprendendosi così il record che era già suo e che in agosto gli era stato tolto da Ravelo con -73. Il 20 settembre, nello stesso specchio d'acqua, se è ripreso anche l'altro record sottrattogli dal cubano, quello di immersione in apnea 'in assetto variabile', scendendo a -115 metri nelle acque di Siracusa. Nella foto, l'esultanza di Umberto Pelizzari dopo il record di immersione in apnea in assetto costante. In mano ha il carellino raccolto a -75 di profondità.



## Spariscono le mille lire, arriva banconota da mezzo milione

Se potessi avere mille lire al mese" diceva una canzonetta in voga negli anni '30 in Italia. Ora la banconota da mille lire, a quei tempi somma favolosa ora ridotta a pochi spiccioli a malapena sufficiente per una tazzina di caffè, sparirà dalla circolazione entro un paio d'anni, sostituita da monete bimetalliche. Arriva invece la banconota da 500 mila lire: è fluorescente, dotato di un sofisticato sistema anticounterfeiting, raffigura in verde e blu l'autoritratto del grande pittore urbinato Raffaello Sanzio e due suoi capolavori, 'Il Trionfo di Galatea' e 'La scuola di Atene'. La nuova banconota da mezzo milione è destinata a vita breve, appena 5 anni; nel 2002 l'Unione Europea adotterà una moneta unica, l'Euro, e spariranno le monete nazionali. Era però necessaria per adeguarsi ai tagli in circolazione in Europa. Secondo gli esperti non favorirà l'inflazione, peraltro scesa all'1,4%.



## Max Biaggi - Quarto titolo mondiale 250

Max Biaggi, quattro volte campione mondiale di motociclismo nella classe 250. 'Sono un campione del tipo più semplice, mi infilo casco e tuta e parto con un'idea fissa: io vincerò', disse.



## Buco di ozono sempre più grande sopra Antartide

Il buco dell'ozono negli strati più alti dell'atmosfera sopra l'Antartide ha raggiunto dimensioni senza precedenti, secondo l'Ente oceanico e atmosferico americano (Noaa). A certe altitudini - tra 15 e 20 chilometri sopra il polo sud - lo strato protettivo d'ozono è completamente sparito, affermano gli scienziati del Noaa.

## Perduti per sempre due terzi foreste

ROMA - Brutte notizie per l'ambiente arrivano via satellite. Due terzi delle foreste originarie del pianeta sono andate distrutte, secondo quanto denuncia il Wwf in occasione della diffusione di nuove mappe satellitari che indicano la situazione reale delle foreste nel mondo. Degli 8 miliardi di ettari di foresta esistenti al mondo 8000 anni fa, oggi ne rimangono soltanto 3 miliardi. Le foreste tropicali vengono continuamente distrutte al ritmo di 17 milioni di ettari all'anno e perdite analoghe si riscontrano anche nelle foreste delle zone temperate e boreali di Canada, Russia, Europa e Stati Uniti. Mantenendo l'attuale ritmo di deforestazione, sottolinea il Wwf, entro i prossimi 50 anni non rimarranno più foreste in paesi come Costa Rica, Malesia, Pakistan e Thailandia. La situazione è comunque preoccupante anche in Europa, che ha perduto il 62% della superficie forestale. Di quelle che rimangono poi, solo il 2% è rigorosamente protetto. A questo proposito il Wwf invita i Governi europei ad agire subito per salvaguardare e recuperare alcuni dei più antichi e suggestivi paesaggi del Vecchio continente.

# Effetto serra, Australia isolata

di Claudio Marcello

L'Australia va controcorrente e resta sempre più isolata, nello sforzo globale di ridurre le emissioni dei gas di combustione, in vista della conferenza dell'ONU sul mutamento climatico all'inizio di dicembre a Kyoto. Il primo ministro John Howard ha ribadito che l'Australia per la sua dipendenza dal carbone è un caso particolare, che "non intende cedere alle pressioni internazionali" e si rifiuterà di firmare qualsiasi trattato che "danneggi gli interessi nazionali".

In più occasioni Howard ha detto che le proposte dell'Unione Europea sulla riduzione dei gas di combustione, di un taglio del 15 per cento entro il 2010, sono "irragionevoli" ed "egoistiche". Howard ha aggiunto che "non avranno alcun impatto" le proteste degli ambientalisti contro la posizione del suo governo. "Vi è il rischio potenziale per noi di perdere fino a 90 mila posti di lavoro, se a Kyoto verranno adottate le proposte dell'Unione Europea, che sono assolutamente irragionevoli e assolutamente indifferenti agli interessi dell'Australia", ha detto Howard.

Il Giappone, che ospita la conferenza e ha interesse che si producano risultati riconoscibili, ha proposto impegni più "soft" e differenziati per i diversi paesi, che tuttavia l'Australia ha finora rifiutato. Howard ha affermato che anche questi "non sarebbero conseguibili senza un enorme costo economico per l'Australia". Il 20 ottobre attivisti di Greenpeace hanno scalato la casa a Sydney del primo ministro conservatore John Howard e installato pannelli solari sul tetto, in protesta contro l'opposizione del suo governo a riduzioni obbligatorie delle emissioni di gas di combustione. Secondo Greenpeace i 12 pannelli solari, in grado di fornire il 40% del fabbisogno elettrico di un'abitazione media, sono "un dono al primo ministro per ispirare il suo governo a sviluppare fonti di energia rinnovabile e ridurre le emissioni dei gas responsabili dell'effetto serra". Un portavoce ha accusato il governo Howard di ignorare il vasto potenziale dello sfruttamento dell'energia del "famoso sole australiano", come proficua soluzione al problema globale del mutamento climatico. Lo stesso giorno Greenpeace ha pubblicato il rapporto "La miniera d'oro solare" in cui sottolinea che Giappone, Usa e l'Unione Europea sono già impegnati nella gara per conquistare i mercati multimiliardari dell'energia solare, e se l'Australia resta indietro comprometterà gli interessi economici del paese a lungo termine. A ulteriore smentita della posizione australiana, gli ultimi dati indicano che negli Usa le emissioni di sostanze inquinanti da automobili, industrie e centrali elettriche, che provocano l'effetto serra, sono cresciute nel 1996 del 3,4 per cento a fronte di una crescita del consumo energetico del 3,2 per cento e di una crescita economica del 2,4 per cento. Lo riferisce il "Washington Post", citando analisi condotte dal Dipartimento per l'energia che sta premendo sull'amministrazione Clinton perché imponga limiti all'emissione di sostanze considerate causa del riscaldamento terrestre.

La crescita delle emissioni nocive è dovuta - secondo quanto riferisce il quotidiano - alla consistente crescita economica degli Stati Uniti e all'aumento dei prezzi del gas naturale che ha provocato un aumento dei consumi di carbone, sostanza molto inquinante. Gli Usa hanno chiesto che le emissioni di sostanze che provocano l'effetto serra venga ridotto del 15 per cento entro 2010 rispetto ai livelli del 1990.

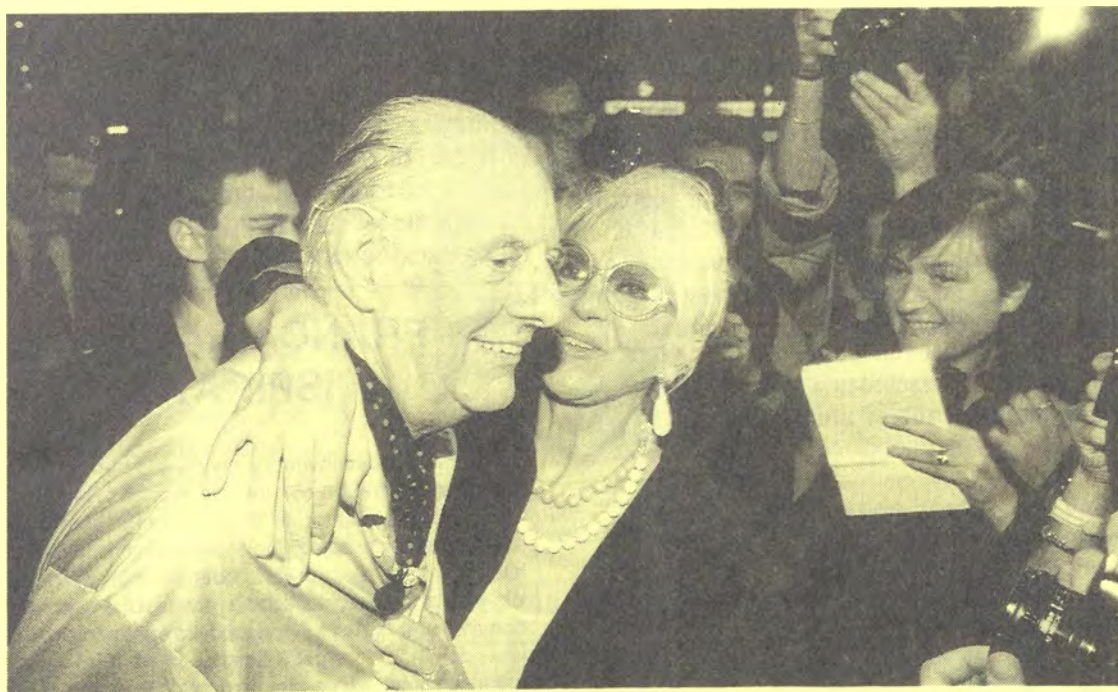


# Orizzontiarti

pagine d'arte e cultura

## NOBEL A FO

Nella motivazione del premio letta dal segretario dell'Accademia si rileva che Dario Fo e' da trenta anni 'una figura prominente del teatro politico europeo'. L'accademia ha conferito il premio, si legge nelle motivazioni, a Dario Fo per aver "nella tradizione dei giullari medievali, fustigato il potere e restaurato la dignita' degli umili". "Se c'e' qualcuno che merita l'epiteto di giullare nella vera accezione del termine, questi e' lui", ha aggiunto l'Accademia parlando di Fo, autore tra l'altro di celebri testi teatrali come "Morte accidentale di un anarchico". L'Accademia ha ancora precisato che "e' mescolando il riso e la gravita' che Fo ha fatto prendere coscienza degli abusi e delle ingiustizie della vita sociale, ma anche del modo in cui queste possano iscriversi in una prospettiva storica piu' ampia".



**Farse, 'misteri buffi' e satire sopra:** *Fo con Franca Rame Milano dopo l'annuncio del premio*

Dario Fo ha scritto quasi cinquanta lavori, che hanno fatto il giro del mondo con successo, tradotti in tutte le principali lingue. Ma un solo titolo sarebbe bastato per ricordarlo fra gli autori piu' rappresentati: quel "Mistero buffo" (1969) nato sull'onda del '68 e rinnovatosi per un quarto di secolo. Si tratta di un monologo, che arricchendosi di nuovi innesti ogni volta, intreccia satira politica e battute sull'attualita', con una irriverente versione dei "Vangeli apocrifi". Presentandoli come frutto di sue approfondite ricerche nella letteratura religiosa censurata dalla Chiesa, il "giullare" Fo rivela la "vera storia" della resurrezione di Lazzaro, o come andarono le nozze di Cana. Tutto con un linguaggio padano arcaico, che assomiglia al Ruzante, ma in realta' e' una splendida invenzione linguistica dell'autore-attore. Questi comincio' a scrivere, creando per la radio i monologhi umoristici del "Poer Nano" nel 1952. Da allora ha continuato con almeno un titolo nuovo all'anno. All'inizio si e' fatto strada nei cabaret e nei teatri di rivista milanesi con titoli sorprendenti che nascondevano farse bizzarre, tutte da ridere: "Il dito nell'occhio", "Sani da legare", "Ladri, manichini e donne nude", "Comica finale". Erano gli anni Cinquanta e il suo modo di andare controcorrente riguardava piu' il costume, che la realta' politica o sociale.



## LO SCANDALO IN TV, LE COMPARSATE AL CINEMA

Nella storia della tv italiana a Dario Fo sarà certamente riservato un posto: ed è quello, in linea con lo spirito e la vicenda artistica del personaggio, di un "guastatore", protagonista di un celebre "scandalo" che occupò le prime pagine dei giornali, coinvolse il Parlamento, sfiorò perfino una riunione dei segretari della maggioranza di centro sinistra. Alle 21,10 di giovedì 29 novembre 1962, mentre l'Italia aspetta, come ogni sabato, l'inizio di "Canzonissima", il programma più popolare del momento, compare una gentile annunciatrice che si limita a dire: "Dario Fo e Franca Rame si sono ritirati da 'Canzonissima'". È l'inizio di una tipica "tragedia all'italiana", che regala a Fo momenti di straordinaria notorietà, coinvolge esponenti politici, sollecita interrogazioni parlamentari (tra cui quella di Giovanni Malagodi che chiedeva il "riordinamento giuridico della Rai"). All'origine di tutto c'è uno sketch, prima approvato dalla Rai poi censurato, sui lavoratori edili, proprio mentre era in corso la vertenza sindacale che li riguardava.

L'episodio, al di là del valore specifico di quello come degli altri sketch proposti dalla coppia Fo-Rame, che a molti critici non parve mai eccelso, rappresentò una pagina importante di storia del costume e mostrò quanto ferreo e poco sottile fosse il controllo politico sulla tv.



## UN GIULLARE E IL SUO TEATRO POLITICO

Intanto fra successi di pubblico e pubblici anatemi, Fo diventa un attore richiesto all'estero, soprattutto in Francia, mentre le sue commedie si traducono in tutte le lingue. Alla fine degli anni Settanta, la sua statura di artista comincia a prevalere sulla sua militanza politica. La Rai riformata gli riapre le porte; la Scala gli affida la regia di "Storia di un soldato" (1978), prima di una fortunata serie di regie liriche in vari paesi; università e grandi teatri si contendono i suoi spettacoli e le sue conferenze. Con e per Franca Rame comincia a scrivere una serie di testi sulla condizione femminile ("Tutta casa, letto e chiesa", "Storia della tigre"), che questa recita in solitario; così come lo stesso Fo preferisce affrontare da solo il pubblico sempre più ampio (anche come coloriture ideologiche), sia che finga di rendere omaggio a Cristoforo Colombo, sia che interpreti a suo modo il prediletto Ruzante, o replichi per l'ennesima volta "Mistero buffo", un vangelo blasfemo, finto medioevale, che gli consente di toccare qualsiasi argomento d'attualità con uno stile d'attore-intrattenitore unico, capace di portare in scena tutti: Gesù, Fanfani e l'anarchico Pinelli. All'attualità culturale, politica, sociale ha dedicato infiniti interventi, che negli ultimi anni hanno alimentato la rubrica

### FRANCA RAME MUSA ISPIRATRICE

Se Dario Fo fosse invitato a dividere il suo Nobel con qualcuno, questi non potrebbe essere che Franca Rame, sua moglie dal 1953. Nonché interprete di quasi tutti i suoi lavori teatrali. Un sodalizio di ferro, come può essere definita la loro unione, messo alla prova, nell'arco di oltre quarant'anni, da decine e decine di vicende, artistiche, politiche e private. Una coppia che costituisce non solo una delle più in vista dello spettacolo italiano, ma anche una delle più forti per il lungo e intenso lavoro svolto insieme, tuttora in piedi, come dimostra "Il diavolo con le zinne", l'ultimo testo di Fo che la Rame sta recitando a Milano. Con molta sensibilità, subito dopo aver ricevuto la notizia, il premiato dagli accademici di Stoccolma, ha riconosciuto che molto del merito spetta anche a sua moglie. Non una frase di circostanza, ma motivata, dettata da esperienze inscindibili portate avanti con volontà e successo da entrambi. Difficile, infatti, separare, nell'immaginario collettivo dei "media", Fo dalla Rame, e viceversa, una "ditta" assai discussa, specie negli anni 60 e 70, per le loro scelte politiche (si ricordi quando entrambi per ragione censorie furono cacciati dalla Rai), ma popolarissima. I palcoscenici italiani, e non solo, si sono nutriti abbondantemente del loro rapporto artistico, lui come autore e attore, lei come attrice, hanno espresso una sintonia espressiva piuttosto rara.



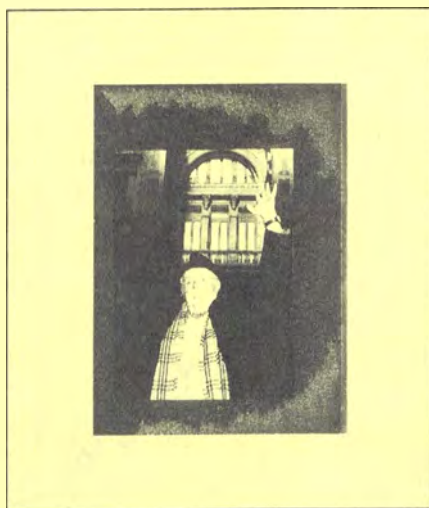
# LE PERIPEZIE ED I SUCCESSI ALL'ESTERO

## *Un pericoloso sovversivo da tenere fuori dai confini oppure un genio del teatro.*

Dario Fo ha sempre suscitato reazioni estreme all'estero, dove rimane l'artista italiano più rappresentato e dove è molto amato dal pubblico. I suoi spettacoli gli costarono nel 1983 il rifiuto della concessione del visto per gli Stati Uniti. La decisione delle autorità americane, di carattere smaccatamente ideologico, suscitò molte polemiche fuori e dentro i confini degli Stati Uniti, dove Fo era già rappresentato con successo da anni. Fo e Franca Rame si rifecero però dello smacco subito qualche anno prima durante la trionfale tournée americana del 1986, in cui misero in scena nei teatri da costa a costa due tra i loro più famosi spettacoli: 'Mistero Buffo' e 'Tutta casa, letto e chiesa'. Amato dal pubblico, Fo ha cominciato ad essere tradotto in tutte le lingue dalla fine degli anni Settanta specialmente in Francia, Gran Bretagna, Austria e Germania, Fo ha sempre un rapporto privilegiato con i paesi nordici. Più volte premiato in Danimarca e Norvegia, il 'giullare' Fo ha avuto anche il privilegio riservato a pochi contemporanei di vedere inserite le sue commedie nei programmi di lingua italiana delle università danesi. In Norvegia, nella stagione teatrale 1983-84, vennero messi in scena più spettacoli di Dario Fo che dell'eroe nazionale Henrik Ibsen.

'Mistero Buffo' venne anche trasmesso, in italiano con i sottotitoli, dalla rete televisiva pubblica norvegese 'Nrk'. In Austria fu fondato nel 1979 un 'Dario Fo Theater' che sino al 1995 ha rappresentato i testi dell'autore italiano con l'aiuto del Comune della capitale. Numerose opere di Fo sono apparse in piccoli teatri d'avanguardia. Fo è stato presente una volta sola a Vienna,

agli inizi degli anni 80, quando, in un teatro d'avanguardia, il 'Metropol, in mezzo a un pubblico di giovani entusiasti, recitò il suo capolavoro 'Mistero Buffo'. Il teatro di Fo è un ospite fisso anche sui palcoscenici tedeschi. Il lavoro preferito, secondo l'associazione teatrale tedesca a Colonia, è 'Rapporti aperti a due' in scena da 13 anni. Il pezzo per due attori, scritto da Dario Fo assieme alla moglie Franca Rame, è stato visto nella stagione '95-'96 da 17.000 spettatori in tutta la Germania. Nella



stagione '87-'88 ci furono 633 rappresentazioni di questo stesso lavoro. Altri testi messi in scena in Germania negli ultimi anni sono stati "Non si paga" e "Giovanni del Po scopre l'America". All'ultimo festival di Avignone, l'estate scorsa, i titoli di Dario Fo in programma nella sezione "off" erano almeno cinque, tra cui una "Alice nel paese delle meraviglie" messa in scena da una compagnia indipendente di Limoges. Questo dato dà una misura della popolarità di cui Dario Fo gode in Francia, dove la Comédie Française a Parigi lo ha invitato nel 1990: in

quell'occasione Fo aveva ripreso con grande successo "Il medico volante" e "Medico suo malgrado" di Molière. Nel 1992 Fo ha anche collaborato con l'Opera di Parigi, per la quale ha firmato la messa in scena del Barbiere di Siviglia per il bicentenario della nascita di Rossini. I teatri britannici maggiori, quelli del West End di Londra, hanno dato cinque opere di Dario Fo (Morte accidentale di un anarchico, Mistero Buffo, Non si paga non si paga, Trombette e pernacchi, Il Papa e la Strega) con 'Morte accidentale di un anarchico' in cartellone per due anni e 'Non si paga, Non si paga' per oltre un anno.

I teatri minori seguitano a presentare commedie di Fo in tutto il paese. Solo di 'Anarchico' ci sono sette diverse messe in scena. Finora sono state tradotte una decina di sue opere in volume, soprattutto commedie ma anche il Manuale minimo dell'attore. Il 18 novembre 1996 l'Università di Westminster (Londra) gli ha concesso una laurea 'honoris causa' al suo 'genio teatrale'.

Grande festa oggi nel teatro di Hameenlinna, una città del sud della Finlandia, dove si rappresenta "La marijuuna della mamma e' sempre la più bella" di Dario Fo. Gli attori della compagnia diretta da Matti Kuikkaniemi hanno brindato al Nobel e il direttore del teatro ha offerto ingresso gratis per i ragazzi fino a quindici anni, purché accompagnati da un adulto. Nella sola Svezia ha tenuto oltre un centinaio di spettacoli, il primo a Goterborg nel 1963 dove con una compagnia locale mise in scena 'Il marchese Malisere e i malori del pittore'. Da allora le sue commedie hanno continuato sempre ad essere rappresentate.



## DAL MONDO COMMENTI ENTUSIASTICI

"Il premio Nobel a Dario Fo e' giusto, anche se di lui mi piacciono piu' alcune cose di altre". Jorge Amado e' uno tra i tanti scrittori, intellettuali e personaggi del teatro che in tutto il mondo hanno espresso soddisfazione per il Nobel a Dario Fo. Se l'ottantatreenne scrittore di Bahia, da sempre candidato al Nobel (il Brasile non ha mai vinto il premio per la letteratura) non ha voluto dire altro, la maggior parte dei commenti registrati all'estero sono entusiastici. Per Judith Malina, fondatrice mezzo secolo fa del 'Living Theatre' e grande interprete del teatro politico americano, il Nobel a Fo e' il "giusto riconoscimento a un artista che non ha mai scordato di mettere la propria arte al servizio degli sfruttati e della gente che soffre". "Un autore - ha aggiunto - che e' stato di grande ispirazione per chiunque, come noi, cerca di fare del teatro politico".

"Questo riconoscimento portera' il nome di Dario Fo, e anche di Franca Rame, in quei pochissimi angoli del mondo dove non e' ancora conosciuto", e' la prima reazione di Christopher Kearne, il professore dell'university of Westminster, che da anni si occupa di Dario Fo come studioso e amico e traduttore di vari libri in inglese. "E' un Nobel molto meritato - secondo Kearne - soprattutto perche' in Europa l'establishment lo ha visto a lungo come un nemico per il suo schieramento con l'estrema sinistra. Questo e' finalmente un riconoscimento ufficiale della sua importanza non solo come commediografo ma a mio giudizio anche come il piu' grande attore comico vivente, e sancisce l'importanza della sua figura mondiale". Per il direttore del teatro colombiano Gilberto Martinez, che da 12 anni studia l'opera di Dario Fo e che da dieci e' produttore di 'Coppia aperta', l'attribuzione a Fo e' 'incredibile'. "Ovviamente sono molto contento - ha spiegato - ma per me lui non e' un letterato. E' un uomo compromesso con il suo tempo e con il suo spazio, una persona che per tutta la vita e' stata impegnata con i fenomeni sociali". Per il direttore dell'Istituto di Romanistica dell'Universita' di Vienna, Fritz Peter Kirsch, "e' stato un gesto intelligente quello di assegnare il Nobel ad una tale personalita' che ha dato un'impronta alla cultura italiana del ventesimo secolo. E' un fatto insolito - ha aggiunto - che un attore in cosi' stretta connessione con l'avanguardia europea venga fatto diventare, con questo premio, un 'classico'".

## PER FRANCA RAME, LA RIVINCITA DI UN ERETICO

La rivincita di un eretico. Questo il significato che ha, per Franca Rame, il Nobel a Dario Fo, suo marito. In una giornata a dir poco convulsa ("sono al telefono ininterrottamente dall'una di questo pomeriggio, la prima telefonata l'ho ricevuta da Stoccolma"), Franca Rame e' riuscita a sedersi e a pensare, a mente un po' piu' calma, al senso di questo riconoscimento solo alle cinque della sera. Per tutta la giornata nella sua casa di Milano, e' stato un susseguirsi ininterrotto di telefonate, di amici, di giornalisti che chiedevano una intervista. Poi, finalmente, stanca ma felice, Franca Rame ha accettato di sedersi e di parlare. "In tutta la nostra carriera - dice - non abbiamo avuto vita facile. Guardate che fare l'attore in questo paese facendo a meno della tv, e' veramente difficile. Figuratevi, per esempio, che negli anni '70 Jannacci se voleva cantare alcune sue canzoni scritte insieme a Dario, doveva togliere la firma di Dario altrimenti glielo censuravano". Interrompe la riflessione l'ennesima telefonata: e' di Jacopo, suo figlio. Franca lo "abbraccia" telefonicamente e mette il 'viva voce' affinche' tutti possano sentire la conversazione. "Ciao mamma Nobel", esordisce il figlio. "Ciao Jacopo". "C'e' anche papa' Nobel li' con te?". "No, e' a Firenze con Ambra".

Dario Fo e Franca Rame sospesero i rapporti con la Rai in piu' di una occasione. "Morte accidentale di un anarchico", scritto da Fo sulla vicenda dell'anarchico Pinelli dopo la strage di piazza Fontana, provoco' loro "non pochi guai". "Addirittura, il 20 maggio 1980, in quanto comunisti, ci negarono il visto per gli Usa - ricorda la Rame -. Il 29 maggio di quello stesso anno, tuttavia, artisti americani come Martin Scorsese, Arthur Miller e Norman Mailer, organizzarono una manifestazione contro il provvedimento". Dario Fo e Franca Rame ebbero il visto di ingresso per gli Stati Uniti nel 1986: "Ci fu concesso - ricorda lei - su intervento addirittura dell'allora presidente Reagan. Potemmo fare il nostro 'Mistero Buffo'. In quegli stessi anni pero', ricorda ancora l'attrice, lo spettacolo 'Morte accidentale di un anarchico' fu si' rappresentato pero' "evirato di tutta la sua parte migliore: il pubblico si diverte' in quella versione americana, ma era una farsa tutta da ridere". Per Franca Rame l'establishment culturale ha sempre considerato Dario Fo un eretico: censure, contestazioni, grida d'allarme. "E umiliazioni - ha aggiunto -, tante umiliazioni. Anche e soprattutto da parte della Rai". Oggi, la rivincita.



## *A jester and his political theatre*

After 20 years an Italian artist has received the Nobel prize for Literature: Dario Fo, mime and controversial jester, political agitator, unique actor and above all the most widely known Italian playwright overseas; he is all this and more. He is most famous for creating a theatre that, like a satirical newspaper amuses by reflecting on all the dramas and the deceits of Italian political life: the 'historical compromise', divorce, abortion, terrorism, the bribery scandal and a hundred other topics.

And they have all entered into the famous improvised prologue of 'Mistero Buffo', the most representative of this singular artist's works, from his torrential recital to his manic gesticulation.

Born in 1926 in Varese, the son of a railwayworker and a peasant, Fo studied art at the Academy of Brera and architecture at the Polytechnic of Milan. Stage design was his first contact with the theatre and he studied this in 1946. He begins to write sketches, scenes for variety and musical comedy. He forms a cabaret trio and in 1954 marries Franca Rame, who will become his favourite actress and his collaborator on many of his works.

With Rame, Fo established himself in the 60's with plays such as 'He who

steals a foot is lucky in love'. In 1962 their political sketch on Canzonissima is censored. This exile from Rai lasts until 1977, when Rai2 begins to transmit his plays. In the meantime the radical events of the late 60's and 70's see Fo and Rame identify with a Left further left than the Italian Communist Party, the PCI. The war in Vietnam, the Chinese revolution, and the events of 1968 lead him to refuse the title 'Minstrel of the Middle-Class'. He performs his plays not in the theatres but in tents, in factories and in the public squares.

His satire against the Soviet Union and the revisionism of the PCI leads him to clash with the traditional Left. At his performances money is collected for political detainees. Fo becomes a symbol of ideological divisions. In 1973 a groups of fascists kidnap and rape Franca Rame. In 1974 Fo and Rame occupy and transform the Liberty theatre in Milan where Sebastian Matta paints revolutionary murals.

Fo becomes a sought after actor, especially in France, and his plays are translated into many languages. At the end of the 70's his status as an artist surpasses that of a political militant. Rai opens its doors to him. With Rame he begins to write a series of plays about women: 'All house, bed and church', 'Story of the tigress'.

Fo becomes famous for his 'Mistero Buffo', a blasphemous gospel in a mock medieval dialect during which he touches upon any topical issue with the skill of a consummate and unique actor.

Fo's relationship with the US has always been irksome. John Lahr from the New Yorker adapted his 'Accidental Death of an Anarchist' in 1983, but Fo was unable to attend having been banned entry into the US. Three years later Fo was able to tour the US but his plays only had success off Broadway and on the university circuit. One of his greatest supporters in the US is Judith Malina who started 'Living Theatre'. On hearing of Fo's Nobel she said: 'The judges at Stockholm have given an important signal. It is a just recognition of an artist who has never forgotten to put his art at the service of the exploited and of those who suffer and who has been a great inspiration for those, like us, who believe in and try to create political theatre'.





# Farce and furious

## Fo's first international hit

**In *Accidental Death of an Anarchist* Fo produced a piece in which his skill at writing farce and his gifts as a clown were put brilliantly at the service of politics, playing on the tension between the death of a prisoner and farcical inventions advanced by the authorities to explain it. The play is based on a true controversial events surrounding the death of a political prisoner in Italy in 1969.**

This extract from Scene 1 takes place in Central Police HQ in Milan. Bertozzo is the police inspector and he is trying to interrogate a character known only as Maniac



BERTOZZO: GET THE CUFFS ON HIM !

MANIAC: Ah, ah. Straight-jacket or nothing. Article 122 of the Penal Code states: 'Whoever in his capacity as a public official imposes non-clinical instruments of restraint upon a psychologically disturbed person in a manner liable to provoke a crisis in the disturbance shall incur charges punishable by five to fifteen years with forfeit of pensions.'

CONSTABLE: Ah. (He backs off, terrified of losing his pension)

BERTOZZO: Law student as well, eh?

MANIAC: A paranoid registrar gave lectures three mornings a week: Roman Law, Modern Law. Ecclesiastical Law. Test me.

BERTOZZO: Don't be fooled, Constable. This raving is a conscious attempt to confuse us and avoid prosecution.

MANIAC: No it's not...

BERTOZZO: Sit down!! So, a bit of a lawyer too, eh? Is this a clue to further undetected transgressions? Nothing in your c.v. about a lawyer, not even a barrister here.

MANIAC: Who wants to be a barrister? I don't want to be passive. I don't want to defend. I'm like you, Inspector. I like to accuse, convict, judge and pass sentence.

BERTOZZO: Never actually impersonated a judge, have you? Just for the record?

MANIAC: Unfortunately the opportunity hasn't arisen so far.

CONSTABLE: Shame.

MANIAC: Yes, but oh I'd love to do a judge. You see the thing about judges is that they never retire. That's the beauty of it. Your ordinary humdrum sons and daughters of toil, they hit sixty and they're finished, they slow down, get sloppy, sluggish, whoops onto the scrap heap - at that very same moment that your average magistrate blooms into a high court judge...

BERTOZZO: Will you...

MANIAC: Silence in the court!!!

BERTOZZO (caught off guard) Beg your pardon M'Lud..

MANIAC: See what I mean. Take your lathe operator - touch of the shakes, couple of minor accidents, out to grass. Coal miner, bit of silicosis and he's fucked at fifty. Housewife, there's a job, she never retires either, but the older she grows the more she does and the less she gets and ends up with nothing. But the frailer and feebler judges get, the more they are elevated to superior and powerful positions. Oh yes, that's the job for me. 'Fifty years for you, thirty years for me. Case dismissed. Council can come and corrupt me in my chambers.'



## IL GATTOPARDO

# The Leopard

review  
Natalia Corbo

Luchino Visconti's film based of the novel by Giuseppe Tomasi di Lampedusa is being re-released at the Palace Eastend Cinemas for an exclusive two-week season starting on 6 November. Winner of the Best Film award at the 1963 Cannes Film Festival this film makes a most welcome return to the big screen in its original form, in Italian with subtitles.

It is 1860 and Italy's movement for unification has reached its peak. Garibaldi and his redshirts have just invaded Sicily and victoriously defeated the forces of the Bourbon monarchy. Sicily is now part of Italy and the lives of the aristocrats will never be the same.

Burt Lancaster stars as Don Fabrizio, Prince of Salina, a Sicilian aristocrat caught, as he says, between two worlds

and at home in neither of them. Despite the turmoil he and his family try to continue to live their lives as before, but at the same time they have to accommodate the necessary changes. This means dealing with the rising middle-class, as personified by the ambitious and sly village mayor Don Calogero, who is desperate to enter society and make a good impression, only to be the object of much fun. His daughter Angelica (Claudia Cardinale) is beautiful and has an impressive dowry, therefore is a perfect

match for Fabrizio's beloved nephew Tancredi, a dashing Alain Delon.

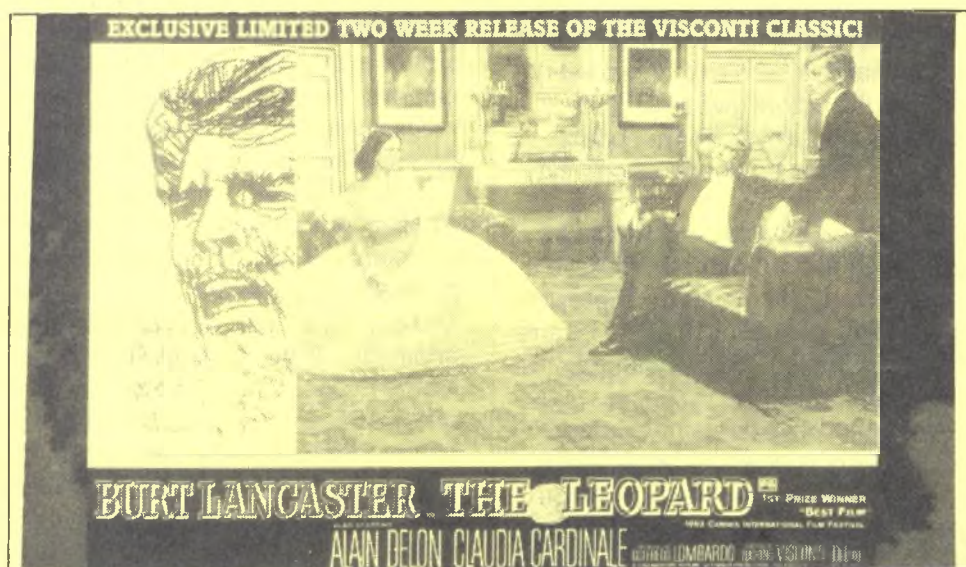
This is the kind of betrothal that would have been unthought of only a few years earlier. The two young lovers adorn the screen, and symbolise the new order and for Don Fabrizio they represent youth and he feels nostalgic and he ponders his own death.

At 205 minutes this film, in great detail brings to life a world that is changing rapidly and violently, and yet is going to stay the same. This paradox is repeated a

number of times throughout the film. Fabrizio is a philosophical man who can see what will happen after the dust has settled; the division between rich and poor will remain, the violence in Sicily will continue as before, the

human condition will stay the same.

The aristocratic ball scene is stunningly realised and the whole film has painstakingly recreated this period of history with all its beauty and violence; incredible wealth and miserable poverty. Seeing this sumptuous film we become observers of life in another time and place, yet we see truthfully portrayed the same divisions, the same contradictions, the same tragedies and joys as we see now around us, here today.









## Rottamazione: guadagna anche ambiente

Bilancio "in attivo" per l'ambiente dopo 9 mesi di incentivi alla rottamazione delle auto.

I "conti" della diminuzione dell'inquinamento sono stati resi noti alla commissione attività produttive della Camera che sta esaminando il nuovo decreto sugli incentivi. In termini ambientali i primi calcoli hanno infatti indicato una riduzione delle emissioni di sostanze inquinanti così ripartita: - 150 mila tonnellate di anidride carbonica (la CO<sub>2</sub> responsabile dell'effetto serra), -100 mila tonnellate di ossido di carbonio, -18 mila tonnellate di idrocarburi incombusti e -12.000 tonnellate di ossidi di azoto. A rendere più pulita l'aria italiana contribuiscono le più di 2 milioni e 300 mila auto nuove che, entro fine anno, percorreranno le strade nazionali in sostituzione, per la maggior parte, di vetture vecchie ed inquinanti. Il nuovo provvedimento gioca però anche altre "carte" ambientali rendendo permanenti i contributi per auto ad inquinamento zero. Per l'acquisto delle auto a metano è previsto infatti un incentivo di 2 milioni e per quelle elettriche addirittura di quattro milioni.

Entrate "boom" per il fisco dagli incentivi per la rottamazione delle auto. L'erario incasserà infatti nel '97 quasi il doppio del gettito previsto, vale a dire 1.110 miliardi di lire, ovvero 450 miliardi in più rispetto ai 660 stimati dal governo nella relazione tecnica al decreto sugli incentivi. La nuova previsione è del servizio Bilancio della Camera. Il Governo "sta pensando ora come intervenire, con modalità diverse, in favore di altri settori".

## L'auto del futuro

Il Segretario per l'energia statunitense, Federico Pena, ha detto che gli Usa sono "sulla strada" di una nuova generazione di auto più "pulite" e più efficienti.

Pena ha parlato di una nuova rivoluzione: una batteria che ricava energia combinando ossigeno e idrogeno dalla benzina, che a suo dire avrà sia convenienza che emissioni inquinanti virtualmente nulle. Il segretario prevede che le nuove auto elettriche potranno essere così rifornite alla stazione di servizio sotto casa e avranno un'autonomia doppia rispetto ai modelli già in circolazione.

## Rischio benzene: più alto per chi fuma e abita in città

Il rischio benzene è più alto per chi fuma ed abita in città, soprattutto se lavora nell'industria chimica o è un vigile urbano.

Questo quanto emerge da una ricerca compiuta sulla concentrazione nel sangue di benzene nella popolazione generale, non esposta in ambiente di lavoro, da Brugnone, Perbellini e Maranelli per l'anno 1992. Per chi abita in città la concentrazione di benzene nel sangue è infatti di 296 nanogrammi al litro, contro i 200 di chi abita in campagna. Per i fumatori di città poi la concentrazione arriva a 435 nanogrammi al litro contro i 254 fumatori "di campagna". Tra le categorie "cittadine" esaminate poi, a maggior rischio i lavoratori dell'industria chimica con 381 nanogrammi al litro e i poliziotti con una concentrazione media ematica di benzene di 269 nanogrammi al litro. "Anche se si tratta di concentrazioni non particolarmente alte -dice Fulvio Jacomelli del Wwf- il valore di riferimento di benzene nel sangue dovrebbe essere pari a zero. Il benzene è infatti un potenziale cancerogeno a qualsiasi livello ed è particolarmente allarmante che il benzene sia stato rilevato nel sangue. "In questo caso -spiega è stato metabolizzato e ormai fa parte del DNA dell'individuo che lo può trasmettere ai figli attraverso la placenta della madre".

## Il 12% dei bambini italiani soffre di asma

Circa il 12% dei bambini italiani soffre di allergia asmatica, una malattia che quando diventa cronica incide notevolmente sulle spese di una famiglia. Il dato è stato reso noto a Saint Vincent, in Valle d'Aosta, in occasione del seminario nazionale sul tema "La protezione della qualità della vita del bambino affetto da asma", promosso dal Centro europeo di Bioetica e Qualità della Vita, in collaborazione con la Federasma e le Unità operative dell'ospedale di Aosta e della divisione di pneumologia dell'ospedale infantile Regina Margherita di Torino. Al termine del seminario è stato costituito un gruppo di lavoro incaricato di organizzare l'Osservatorio della qualità della vita del paziente allergico. La struttura che dovrà operare a livello nazionale ed internazionale per raccogliere, studiare e valutare i dati sulle allergie. "Imparando a conoscere la malattia e migliorando la capacità di convivere con essa - ha detto il direttore del Centro di Bioetica, Miroslava Vasinova - si può permettere al bambino di diventare sempre più autosufficiente, nella speranza di evitare l'instaurarsi di inferiorità fisica e inadeguatezza psicologica". In particolare "la diagnosi di asma deve essere spiegata in modo semplice e comprensibile alla famiglia, che deve conoscerne le cause e sapere così che questa non dipende dalla qualità e quantità delle cure al bambino".



## brevi australiane

### LAVORO 'OBBLIGATORIO'

**CANBERRA** - Il nuovo ministro per l'Occupazione David Kemp ha lanciato il mese scorso il nuovo piano di lotta alla disoccupazione detto 'work for the dole' (lavoro in cambio del sussidio di disoccupazione), annunciando una prima serie di 178 progetti, che dovranno impiegare circa 10 mila giovani disoccupati. Lo schema prevede che i disoccupati siano impiegati in lavori di utilità sociale e ambientale, principalmente nei parchi. Se non vi saranno abbastanza volontari per i posti disponibili, il governo potrà obbligare i disoccupati a lavorare per periodi di sei mesi, pena la perdita di parte del sussidio di disoccupazione. Lo schema è stato criticato come misura "populista", che non riuscirà ad alleviare la crisi.

### DIRITTI MINORI, CRITICHE

**GINEVRA** - Il Comitato delle Nazioni Unite sui diritti del bambino esprime dure critiche verso l'Australia, per il trattamento dei minorenni da parte delle istituzioni, in particolare punta l'indice sulle leggi che impongono una sentenza obbligatoria per i minori condannati, e su quelle che consentono alla polizia di rimuovere con la forza i minori riuniti in luogo pubblico. Il documento esorta il governo federale a creare una speciale Commissione per i minori. Il comitato esprime forti preoccupazioni per "i problemi speciali" dei bambini aborigeni in particolare "la percentuale sproporzionatamente alta e ingiustificata di aborigeni nel sistema giudiziario giovanile" e inoltre il fatto che non siano state eliminate legalmente le punizioni corporali a scuola e la mutilazione genitale femminile. È il secondo rapporto dell'Onu in tre mesi a criticare questo paese in materia di diritti umani. In luglio il Comitato per l'eliminazione della discriminazione contro le donne ha accusato l'Australia di aver fatto passi indietro.

### CHIESA ANGLICANA SENZA SEGRETO CONFESSIONALE

**SYDNEY** - La chiesa anglicana in

Australia ha deciso di abolire l'obbligo del segreto confessionale, e di consentire al confessore di rivolgersi alla polizia, se il peccato confessato costituisce reato grave ed è possibile che venga ripetuto. Il Sinodo anglicano di Sydney, ha votato il mese scorso, dopo acceso dibattito ma a larga maggioranza, di 'liberare' i preti dall'obbligo del segreto su quanto udito in confessione. Ha prevalso l'argomento che il clero ha bisogno di libertà da qualsiasi proibizione totale, e che la riservatezza non può sempre essere giustificata, specie se è probabile che la vittima di un reato possa soffrire ancora. Molti hanno però osservato che è molto più probabile che il peccatore possa redimersi, se ha ricevuto consiglio sotto vincolo di segreto, e che non è giusto dare preferenza alla vittima rispetto al peccatore, poiché ambedue hanno diritto a essere protetti.

### INFLAZIONE SOTTOZERO

**CANBERRA** - L'Australia ha registrato due trimestri consecutivi di inflazione negativa per la prima volta nella sua storia. E per la prima volta in 35 anni anche il tasso annuo di inflazione è diventato negativo: meno 0,3 per cento. L'Australia ora vanta uno dei tassi di inflazione più bassi del mondo, grazie in gran parte a una serie di riduzioni del tasso ufficiale di sconto: cinque riduzioni consecutive da luglio 1996, che hanno portato il tasso al 5,0 per cento. Alla deflazione dello scorso trimestre hanno contribuito anche riduzioni nei costi dei servizi medico-ospedalieri e nei prezzi di frutta e verdura e di mobili ed elettrodomestici. Il governo ha accolto con soddisfazione i nuovi dati. Ha però "dimenticato" di dire che la bassa inflazione è anche una conferma che l'economia è ferma, e che il governo non è riuscito a combattere l'occupazione, che resta a livelli alti.

### AL BANDO BEVANDA 'KAVA'

**CANBERRA** - La messa al bando della kava, una bevanda inebriante tradizionale del Pacifico, di cui il governo australiano ha deciso di

proibire l'importazione, riporterà migliaia di aborigeni all'alcool e alla violenza che lo accompagna. Lo ha detto il capo della chiesa metodista di Tonga in Australia, Hala Topou, che si è unito alle proteste degli isolani del Pacifico che vivono in Australia, e che in cerimonie e festività consumano grandi quantità della bevanda (che ha un effetto rilassante ma non è alcolica). Il ministro per le dogane Warren Truss ha annunciato il mese scorso che l'importazione degli ingredienti della kava (le radici di una specie di peperoncino) richiederà uno speciale permesso e chi entra in Australia potrà averne con sé un massimo di due chili. La strategia - ha detto Truss - mira ad alleviare l'abuso di kava presso molte comunità aborigene, dove causa gravi problemi.

### SPEDIZIONE POLO A PIEDI

**SYDNEY** - Muniti di 'portafortuna' appartenuti ai grandi esploratori polari Mawson e Amundsen, tre uomini sono partiti il 20 ottobre dall'aeroporto di Sydney diretti in Antartide, decisi a diventare i primi australiani a raggiungere a piedi il polo sud. Peter Treseder di 39 anni, Ian Brown di 42 e Keith Williams di 40 (dirigente bancario, insegnante di scuola media e guardia forestale) intendono percorrere in circa 70 giorni i 1400 chilometri da Berkner Island al polo sud, 20 chilometri al giorno a piedi o sugli sci, trainando una slitta da 150 chili ciascuno. I tre, contano di raccogliere circa un milione di dollari per l'istituto di ricerca cardiaca 'Victor Chang' di Sydney. Treseder indossa un passamontagna dell'australiano Douglas Mawson, e Brown ha con sé un ciondolo di osso di balena che il norvegese Roald Amundsen portava al collo quando per primo raggiunse il polo sud nel 1911. Treseder e Williams compirono nel 1996 la prima traversata a piedi, senza supporto, del deserto di Simpson in Australia, e i tre furono i primi nel 1995 a scalare Batu Lawi, la più alta cima del Borneo.



## COMPULSORY WORK

**CANBERRA** - The new Employment minister David Kemp last month released a new plan to combat unemployment called 'work for the dole', announcing a series of 178 projects, that should occupy around 10,000 young unemployed. The scheme foresees that the unemployed will be working in social and environmental areas, such as parks. If there aren't enough volunteers for the available places the government can oblige the unemployed to work for periods of up to six months, or risk losing part of their unemployment benefits. The scheme was criticised as a 'populist' measure which will not alleviate the unemployment crisis.

## CHILDREN'S RIGHTS

**GENEVA** - The United Nations Committee on Children's rights has criticised Australia for the treatment of children by institutions, in particular its points the finger at laws which impose an obligatory sentence on sentenced minors, and which allow police to remove with force minors gathered in a public place. The document urges the Australian government to create a special commission for children. The committee expresses strong concerns for the special problems of aboriginal children in particular the 'disproportionately high and unjustified percentage of young aborigines in the judicial system' and also the fact that corporal punishment in schools and female circumcision have not been legally eliminated. This is the second UN report in three months that criticises this country for its human rights. In July the committee for the elimination of discrimination against women accused Australia of taking a step backwards.

## ANGLICAN CHURCH ABOLISHES SECRECY OF CONFESSIONAL

**SYDNEY** - The Anglican Church in Australia has decided to abolish the obligation of secrecy of the confessional, and has consented the priest to inform the police if the confessed sin constitutes a serious offences and there

if possibility of it being repeated. The Anglican Synod of Sydney, voted last month after a heated debate, but with a clear majority to 'liberate' priests from the obligation of secrecy. The argument that held sway was that the priest needs freedom from any total obligation to secrecy and that this secrecy cannot always be justified especially when it is probable that the victim of an offence may suffer again. Many have however observed that it is more likely that the sinner can redeem himself if given the right counsel under secrecy, and that it is not right to give preference to the victim over the sinner, as both have the same right to be protected.

## INFLATION UNDER ZERO

**CANBERRA** - Australia has registered six consecutive months of negative inflation for the first time in history. And for the first time in 35 years the annual inflation rate is negative: less than 0.3%. Australia now boasts one of the lowest inflation rates in the world thanks in great part to a series of reductions of the official tax rate: five consecutive reductions since July 1996, which have brought the tax to 5%. The reduction in cost of medical and hospital services and in the prices of fruit and vegetables, furniture and whitegoods also contributed to the deflation of the last trimestre. The government has greeted the new figures with satisfaction. It has however 'forgotten' to say that the low inflation is confirmation that the economy is stagnant and that the government has not been able to combat unemployment which is still at high levels.

## 'KAVA' DRINK BANNED

**CANBERRA** - The banning of Kava, an intoxicating drink, traditional in the Pacific, by the government will lead thousands of Aborigines to alcohol and to the violence that accompanies it. This was said by the leader of the Methodist Church of Tonga in Australia, Hala Topou, who joined the protests by Pacific islanders who live in Australia, and who during ceremonies and festivals drink great amounts of the drink, which has a relaxing effect but is non-alcoholic. The customs minister

Warren Truss announced last month that the importation of the ingredients that make up Kava (roots from a type of pepper) requires a special permit and anyone who enters Australia can have a maximum of two kilograms. According to Truss the strategy aims to alleviate the abuse of Kava among many Aboriginal communities, where it causes serious problems.

## POLO EXPEDITION ON FOOT SYDNEY

- Armed with goodluck charms belonging to the great polar explorers Mawson and Amundsen, three men on 20 October left from Sydney airport for the Antarctic, determined to become the first Australians to reach the South Pole by foot. Peter Treseder, 39, Ian Brown, 42 and Keith Williams, 40 (bank director, school teacher and forest warden respectively) intend to cover the 1400 kilometres from Berkner Island to the South Pole in 70 days. They intend to cover 20 kilometre per day by foot and on skis, each dragging a sled that weighs 150 kilograms. The three aim to raise around \$1million dollars for the 'Victor Chang' Heart Research Institute. Treseder is wearing a balaclava that belonged to Mawson and Brown has with him a whalebone necklace worn by Amundsen when he reached the Pole in 1911. Treseder and Williams in 1996 completed the first crossing of the Simpson Desert by foot without support and the three in 1995 were the first to climb Batu Lawi the highest mountain in Borneo.

**Nuovo Paese**  
relies on the  
subscription of  
readers to survive.  
It is the only  
magazine of its  
type in Australia.

**Buy it or give  
it as a gift**



## Controllo nascite, popolazione invecchia

Il rigido controllo delle nascite imposto dal governo cinese negli ultimi vent'anni ha portato ad un invecchiamento innaturale della popolazione e ad uno squilibrio tra femmine e maschi. Lo ha scritto il 'Quotidiano del popolo'.

Entro la fine del secolo, scrive l'organo del partito comunista cinese, in un articolo pubblicato in relazione al convegno mondiale del mese scorso a Pechino sulla popolazione, in Cina ci saranno circa 130 milioni di ultrasessantenni, cioè il 10 per cento della popolazione.

L'invecchiamento è dovuto anche ad un allungamento della vita media, passata dai 40 anni negli anni Cinquanta agli attuali circa 70. Ma il controllo demografico, che impone il figlio unico nelle città, ha accelerato il processo. Dal 1979 al 1996, l'incremento delle nascite è crollato del 50 per cento, cioè sono nate 300 milioni di persone in meno. Il rapporto tra pensionato e lavoratore è oggi di 14 a 100 e sarà di 24 a 100 nel 2000. Malgrado nelle campagne sia concesso un secondo tentativo se il primogenito è handicappato o femmina, le bambine sono in netta minoranza. Secondo un rapporto, anonimo, presentato a settembre a Sydney ad un convegno regionale dell'Organizzazione mondiale della sanità, oltre 50 milioni di donne "mancano all'appello" in Cina.

## Papua Nuova Guinea: 500 mila alla fame

Peggiora la siccità nell'arcipelago di Papua Nuova Guinea, nel Pacifico, con al' basato su oltre 500 ricognizioni condotte in diversi distretti in tutto il paese. Nel 25 per cento dei distretti, che in gran parte includono remoti villaggi negli altipiani e nelle isole, le popolazioni hanno necessità urgente di cibo e di acqua. Vi sono anche gravi timori sanitari. In alcuni distretti il tifo, la malaria e la diarrea avevano raggiunto proporzioni epidemiche sin dall'inizio della siccità e la scarsità alimentare ha solo aggravato la situazione. L'Australia, principale paese donatore di Papua Nuova Guinea che fino al 1975 era sua colonia, ha lanciato un massiccio programma di aiuti, iniziato con un ponte aereo per la consegna di medicinali e generi di prima necessità.

## Argentina: vince opposizione centrosinistra

L'Alleanza di centrosinistra ha vinto il mese scorso le elezioni legislative parziali in Argentina, smentendo le previsioni che davano equilibrio tra la leader dell'Alleanza, Graciela Fernandez Meijide, e la capolista del partito giustizialista al governo, Hilda 'Chiche' Duhalde. La formazione della Meijide, madre di un desaparecido, ha ottenuto il 48,4 per cento dei suffragi, contro il 41,2 per cento dei peronisti della Duhalde. "D'ora in poi - ha detto la vincitrice - non saranno più in discussione né la democrazia né la stabilità economica, ma certo dovranno essere affrontati temi come le urgenti necessità delle classi meno agiate". "L'esecutivo - ha continuato la Meijide - deve governare per i due anni che gli restano, mentre noi controlleremo il suo operato quotidianamente e prepareremo il programma per le presidenziali del 1999, quando da opposizione saremo pronti a diventare forza di governo". Il presidente Carlos Menem ha commentato i risultati riconoscendo che il Paese da lui guidato "ha nuove esigenze e le esprime in maniera ordinata e democratica con il voto". L'Azione per la repubblica.

"La grande sconfitta di queste elezioni è l'onnipotenza, l'idea quasi feudale che il paese appartenga ad un partito politico o a un governante": ha dichiarato Graciela Fernandez Meijide. La stampa di tutto il paese è unanime nell'attribuire al patto fra Partito radicale e Frepaso un trionfo elettorale senza discussioni e alla Meijide il ruolo di protagonista. "Graciela è stata la figura chiave delle elezioni", e "Pagina 12" ribatte senza esitazioni: "È nata una stella". Dopo aver osservato che si deve tenere conto che ieri c'è stato "un avvertimento al governo che non si può governare trascurando i bisogni della gente". La Meijide ha concluso che "c'è uno spazio per costruire una speranza. Non c'è paese dove non esistano partiti che possono alternarsi al potere". Secondo lo scrutinio ufficiale, l'Alleanza ha avuto a livello nazionale il 36,43 per cento (a cui può essere aggiunto un altro 10,71 per cento ottenuto da radicali e Frepaso presentatisi da soli in alcune realtà) ed il Partito giustizialista il 36,15 per cento. Quest'ultimo ha perso 13 dei suoi 64 seggi che erano in scadenza.



E' diventato un orologio, reclamizza una marca di sci, da un 'poster' ammicca sorridente mentre lecca un gelato: a trent'anni dalla morte il leggendario leader della rivoluzione Ernesto 'Che' Guevara e' 'risorto' come icona pop.

Sul 'Che', nel trentennale della morte, sono in preparazione sei film e cinque nuove biografie. Anche la Swatch, la casa svizzera di orologi, ne ha prodotto uno in edizione numerata per collezionisti che ha il volto di Guevara sul quadrante e la scritta 'Revolution' sul cinturino. E perfino una marca di sci ha adottato il suo ritratto piu' celebre, quello col basco in testa, per reclamizzare una nuova linea

## Che, da rivoluzionario a icona

avveniristica battezzata, inutile dirlo, 'Rivoluzione'. Contro lo sfruttamento commerciale dell'immagine di Guevara si sono schierati i cubani, che celebreranno per tutto l'anno l'anniversario del loro leader. Il tempo, intanto, ha ammorbido l'immagine del 'Che': da ribelle con una causa, a ribelle col cuore. Nessuna delle biografie lo effigia in copertina con il fucile, e in uno dei nuovi 'poster' riediti per l'anniversario, il 'Che' e' ritratto come il bel ragazzo che era, mentre accarezza un cagnolino.

Ernesto Guevara de la Serna, detto 'El Che', dal suo tipico

intercalare, nacque il 14 giugno 1928 a Rosario, in Argentina. Ecco le tappe principali della sua vita.

- 1950: termina il liceo e si iscrive a Medicina a Buenos Aires.

- 1951-52: visita in motocicletta i lebbrosari latinoamericani.

- 1953: si laurea in medicina, con una tesi in allergologia (soffre di asma dall'eta' di due anni). Primi impegni politici a La Paz, in Bolivia, e poi in Guatemala.

- 1955-56: dopo il colpo di Stato in Guatemala, ripara a Citta' del Messico, dove conosce Fidel Castro. Il 2 dicembre 1956 sbarca a Cuba con Castro. In 12 arrivano sulla Sierra Madre.

- 1957-58: costituisce la 'seconda colonna', che guidera' fino alla battaglia finale della rivoluzione cubana, a Santa Clara.

- 1959-64: divenuto cittadino cubano, dirige per quattro anni il Ministero dell'industria, durante i quali andra' per tre volte in URSS. A luglio del 1963 visita l'Algeria. Il 9 dicembre '64 pronuncia un discorso all'Assemblea dell'ONU, a New York.

- 1965: tra gennaio e marzo, va nel Mali, nel Congo Brazzaville, in Guinea, nel Ghana, in Cina e in Tanzania.

- 1966-67: in novembre entra in Bolivia, sotto falso nome, dove guida una cinquantina di guerriglieri. L'8 ottobre, nello scontro di Quebrada de Yuro, il Che, ferito, e' catturato. Viene ucciso il mattino del 9 ottobre a La Higuera. Trasportato a Valle Grande, il suo corpo, sara' ritrovato solo 30 anni dopo.

## Sono cinesi i nuovi boss della droga

Il contrabbando di eroina in Australia, tra 2000 e 3000 chili all'anno secondo le stime, e' passato negli ultimi anni dai boss anglo-australiani a un piccolo clan di cinesi etnici ben collegati con il 'triangolo d'oro' e di base nella 'Chinatown' di Sydney. La "rivoluzione culturale e finanziaria" subita nell'ultima decade dal crimine organizzato e' oggetto di un'indagine giornalistica del Sydney Morning Herald, che tra l'altro cita una serie di interviste ad alti funzionari di polizia. Tutti questi hanno riconosciuto che il grosso delle importazioni di droga in Australia, circa il 90 per cento sfugge a ogni controllo. E tutti concordano che tra l'85 e il 90 per cento del contrabbando di eroina e' organizzata da questi clan cinesi. Il capo della task-force della polizia contro il crimine asiatico, Geoff Owens, dichiara che i boss anglo-australiani e di origine libanese hanno 'affidato' le importazioni di eroina a un piccolo gruppo di cinesi etnici. "Sono contenti di far entrare l'elemento criminale cinese, che e' ben collegato con la produzione e libera dal rischio gli altri gruppi, che si limitano ad acquistarla all'ingrosso", ha detto Owens. Gli investigatori sottolineano anche che i gruppi criminali cinesi non sono strutturati in modo stabile come le tradizionali famiglie mafiose, ma operano in modo molto fluido, con collaborazioni 'occasional' alle singole operazioni.



## brevi internazionali

### BOUGANVILLE ACCORDO

WELLINGTON - Si e' conclusa con un accordo sui termini di una tregua, la seconda tornata dei colloqui miranti a risolvere il conflitto secessionista nell'isola di Bougainville in che in nove anni ha causato migliaia di morti tra i civili e la chiusura delle ricche miniere di rame.

### RUSSIA VUOLE RIDURRE FORZE DI TERRA

WASHINGTON - La Russia progetta di dimezzare le sue forze di terra entro il 2005 e di affidarsi maggiormente come mezzo di dissuasione per i conflitti futuri alle armi nucleari, ha scritto il mese scorso il 'Washington Times' citando una fonte 'top secret' dei servizi di sicurezza Usa. La Russia intenderebbe "mantenere un credibile deterrente strategico per compensare la sua debolezza negli armamenti convenzionali".

### CIA RIVELA BILANCIO

WASHINGTON - Per la prima volta la Cia ha rivelato l'ammontare dei fondi ricevuti per svolgere la sua attivita': 26,6 miliardi di dollari Usa. Finora la Cia si era sempre rifiutata di rendere pubblico il suo bilancio, nascosto nelle pieghe dei libri contabili del Pentagono. Il direttore della Cia George Tenet, e' stato obbligato a rivelare la cifra da una azione legale.

### IRAN: LIBERI GIORNALI

TEHERAN - Partono dalla stampa i primi segnali della svolta preannunciata dal nuovo presidente iraniano Mohammad Khatami in campo culturale e politico. Il giornale che potra' riprendere le pubblicazioni e' 'Jahan- e Islam' (Il mondo dell'Islam), diretto dall'hojatolislam Hadi Khamenei, esponente dell'ala 'dura' della sinistra islamica e fratello del numero uno iraniano, l'ayatollah Ali Khamenei. Chiuso nel febbraio di due anni fa per asserite "violazioni della legge sulla stampa", il quotidiano era noto per i suoi attacchi alla politica economica e per le feroci critiche ai valori occidentali.

### BLAIR ATTORE SOAP

Il primo ministro britannico Tony Blair ha approfittato della sua visita a Mosca il mese scorso per interpretare se stesso in una soap opera radiofonica molto seguita in Russia. Ha fatto la registrazione nello studio dove nasce la serie intitolata 'Edificio 7, entrata 4', seguita ogni giorno da piu' di tre milioni di russi da cinque anni.

### NUOVA ZELANDA A TRANI

TRANI - Alla ricerca delle loro radici circa 70 neozelandesi di stirpe maori hanno attraversato il mondo per approdare a Trani da dove, nel secolo scorso, parti' un loro antenato, Nicola, che faceva il pescatore. Appartengono tutti alla famiglia Sciascia e guidati dal nipote diretto di Nicola, Sonni Sciabica hanno incontrato rappresentanti della amministrazione comunale e anche qualche loro parente italiano. Dopo essere emigrato in Nuova Zelanda, Nicola trovo' un lavoro e una moglie maori, Riria, dalla quale ebbe undici figli. Guardiano del faro in un'isola sperduta della costa orientale dove mori' nel 1898, a 58 anni, dopo essere stato incornato da un toro. Rintracciare i parenti italiani e riunire i due rami della famiglia e' un compito che i discendenti del pescatore di Trani si sono assunti da una ventina d'anni ed e' un impegno che esprime uno degli elementi fondamentali della cultura maori che e' quello della conoscenza delle proprie radici e della genealogia familiare.

### QUI QUO E QUA A 60 ANNI

NEW YORK - Traguardo dei sessanta per Qui Quo e Qua: i tre nipotini di Paperino sono arrivati il mese scorso al faticoso giro di boa dei sei decenni. La prima striscia con i tre paperotti, che in inglese si chiamano Huey, Dewey e Louie, apparve per la prima volta il 17 ottobre 1937. Paperino riceve una lettera di questo tenore: 'Caro Paperino: ti mando i nipotini a stare con te per un poco mentre il loro papa' e in ospedale. Un fuoco artificiale gigante gli e' esploso sotto la sedia. Sono degli angioletti e amano giocare. Ti piaceranno'. Firmato Cugina Della.

Ma negli anni cinquanta, gli americani tornarono a interrogarsi sulle origini forse illegittime di Qui, Quo e Qua e la Disney comincio' a far circolare un albero genealogico per spiegare la relazione di parentela.

### UOMINI PIU' ORDINATI...

AUCKLAND - Gli uomini sono piu' ordinati e piu' puliti delle donne, almeno quando sono fuori casa, a giudicare da come lasciano le camere d'albergo durante e dopo il loro soggiorno. Lo rivela una ricerca condotta in Nuova Zelanda presso il personale delle pulizie dei principali hotel. Le donne spesso vogliono godersi una vacanza dai lavori domestici.. Però, aggiunge il quotidiano, 'per gli uomini 'la sosta in hotel sembra offrire loro l'opportunità di 'spezzare le catene', bere tutto l'alcol nel mini-bar, schiamazzare di notte e guardare film sexy.

### PAESI PACIFICO PROTESTANO PER SCORIE NUCLEARI

TOKYO - Si e' aperta con una protesta nei confronti del Giappone per il trasporto di scorie nucleari a bordo di navi, la riunione ministeriale dei 16 Paesi del Forum del Pacifico del Sud e dello stesso Giappone, che si e' tenuta il mese scorso a Tokyo. Geoffrey Henry, primo ministro delle Isole Cook e presidente dell'organizzazione, ha sottolineato "la persistente preoccupazione per il trasporto attraverso la regione" di scorie provenienti dalle centrali giapponesi.

### PERCHE' I FUMATORI NON MUOIONO IN OSPEDALE

AUCKLAND - Il fumo, come ampiamente dimostrato dalle statistiche, e' tra le principali cause di morte per attacco cardiaco, ma i fumatori hanno una minore probabilita' degli altri di morire in ospedale. Il 'paradosso' viene spiegato da una ricerca di medici neozelandesi. I fumatori che muoiono in ospedale sono di meno perche' nella maggior parte dei casi non fanno in tempo ad essere ricoverati.



## international briefs

### BOUGANVILLE ACCORD

WELLINGTON - An accord has been agreed upon on the terms of a truce, during the second round of talks aiming to solve the secessionist conflict on the island of Bouganville during which in nine years thousands of civilians have died and copper rich mines have been closed.

### RUSSIA WANTS TO REDUCE ITS ARMED FORCE

WASHINGTON - Russia aims to half its land forces by the year 2005 and to dedicate itself to prevent future conflicts involving nuclear arms, the 'Washington Times' has reported, citing a top secret source from the US secret services. Russia intends to maintain a credible strategic deterrent to compensate for its weakness in conventional armaments.

### CIA REVEALS ITS BANK BALANCE

WASHINGTON - For the first time the CIA has revealed the amount of funds received to carry out its activities: \$US26.6 million. Up till now the CIA has always refused to render public its balance, hidden in the pages of the account books of the Pentagon. The director of the CIA, George Tenet has been obliged to reveal the amount in a legal action.

### IRAN: PRESS FREEDOM

TEHERAN - The press is showing the first signs of political and cultural changes announced by the new Iranian president Mohammad Khatani. The newspaper which is allowed to be printed again is the 'Jahan - e Islam (The world of Islam), edited by the hajatoleslam Hadi Khamenei, a member of the Islamic left and brother of the Ayatollah Ali Khamenei. Closed in February two years ago for 'violations of the press laws' the daily was noted for its attacks on political economy and for its ferocious attacks on western values.

### BLAIR STARS IN RADIO SOAP

The British prime minister has taken advantage of his trip to Moscow to

play himself in a high rating radio soap opera in Russia. The recording took place in the studio were the series called 'Building 7, number 4' is recorded and has been listened to by over tre million Russians for the last five years.

### NEW ZEALAND TO TRANI

TRANI - In a search for their roots around 70 New Zealanders or Maori origin have travelled across the world to land in Trani from where, their ancestor, a fisherman named Nicola set sail. They all belong to the Sciascia family and guided by Nicola's grandson, Sonni Sciabica they have met administrative representatives and also some relatives in Trani. After having emigrated to New Zealand, Nicola found work and a Maori wife, Riria, with whom he had 11 children. A lighthouse keeper on an isolated island of the west coast he died in 1898 at the age of 58 after having been gored by a bull. Tracing their relatives and bringing together the two branches of the family has been a 20 year task and it expresses the importance to the Maori culture of knowing ones roots and of family genealogy.

### HEWEY, DEWEY AND LOUIE

NEW YORK - Hewey, Dewey and Louie have turned 60: the three nephews of Donald Duck reached the milestone last month. The first comic with the three ducklings appeared on 17 October, 1937. Donald received a letter such as follows: 'Dear Donald: I'm sending you your nephews to stay with you while their father is in hospital. A giant firecracker exploded under his chair. They are little angels and they love to play.' Signed Cousin Della. During the 50's Americans asked themselves about whether the origins of the threesome were illegitimate and therefore Disney began to circulate a family tree to explain the correct relationships.

### MEN ARE NEATER...

AUCKLAND - Men are more neat and clean than women when they are away from home, according to how they

leave hotel rooms after a stay. Its been revealed by research conducted in New Zealand involving hotel cleaning personnel. Women want to enjoy themselves and have a holiday from housework. But, adds the report, for men a hotel stay means they can cut loose, drink all the alcohol in the mini-bar, be rowdy at night and watch adult films.

### PACIFIC NATIONS PROTEST AGAINST RADIOACTIVE WASTE

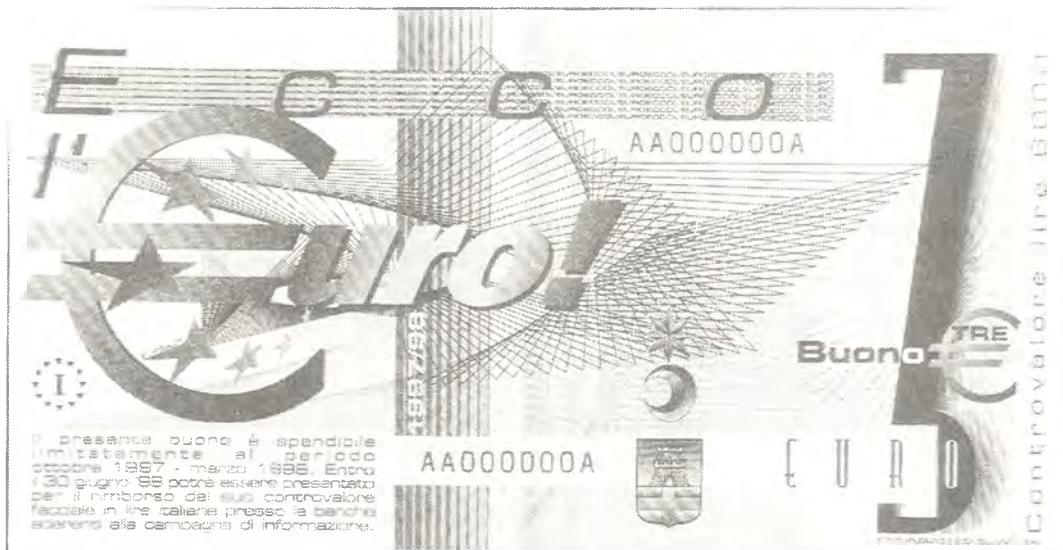
TOKYO - The South Pacific Nations Forum began with a protest against Japan for its transport of nuclear waste aboard ships. The 16 nations of the region including Japan took part in the forum last month in Tokyo. Geoffrey Henry, the prime minister of the Cook Islands and president of the organisation underscored the 'persistent preoccupation concerning the transporting across the region' of nuclear wastes from Japanese reactors.

### WHY SMOKERS DON'T DIE IN HOSPITAL

AUCKLAND - Smoking, as has been demonstrated, is one of the main causes of death from cardiac arrest, but smokers are less likely to die in hospital. The 'paradox' is explained by research done by New Zealand researchers. Smokers who die in hospital are fewer because most of them do not make it in time to be admitted to hospital.







*Esemplari in carta e in metallo di 'Euro'. La moneta è in circolazione dal primo di ottobre nei comuni di Fiesole e Pontassieve.*



## Italia - Inghilterra: Quasi crisi diplomatica

E finita male l'incontro Italia-Inghilterra per la qualificazione ai Mondiali di calcio di Francia: gli azzurri, giocando male, hanno rimediato solo un pareggio 0-0 che ha qualificato gli inglesi e ora dovranno affrontare lo spareggio con la Russia. L'invasione dei tifosi inglesi, scesi in massa all'Olimpico, è finita a botte e ha provocato una mezza crisi diplomatica con Londra.



## Un omaggio al beato Scalabrini

Su internet una mostra permanente per gli italiani nel mondo

"L'emigrazione italiana; il Beato Giovanni Battista Scalabrini e gli italiani nel mondo". E' la mostra multimediale permanente su Internet dedicata all'emigrazione italiana che verra' inaugurata martedi' 4 novembre a Roma, a Palazzo Orsini. La rassegna sara' raggiungibile attraverso il sito Italy Global Nation di Adnkronos ([www.andkronos.com](http://www.andkronos.com)) e sara' continuamente aggiornata con gli apporti delle comunita' italiane all'estero. La rassegna, che sara' inaugurata dal direttore dell'agenzia Adnkronos, Giuseppe Marra, avra' come padrini d'eccezione il sottosegretario agli Affari Esteri,

sen. Patrizia Toia, e Padre Luigi Favero, Superiore della Congregazione degli Scalabriniani. La collocazione su Internet consentira' alla mostra, che e' articolata su decine di pagine web, di essere vista in ogni paese e rappresenta l'embrione virtuale di una grandiosa testimonianza su un fenomeno epocale che ha coinvolto decine di milioni di italiani nel corso di oltre un secolo. Nel corso dell'inaugurazione sara' anche ricordata l'opera del vescovo Scalabrini che verra' beatificato in San Pietro da Papa Giovanni Paolo II, il prossimo 9 novembre.

## Giordano Bruno: la chiesa lo riabilita



**La chiesa non deve fare più martiri, ma deve essere Chiesa di martiri.**

E il senso dell'autocritica per gli errori del passato alla quale papa Giovanni Paolo II ha chiamato l'intera chiesa cattolica in vista del Giubileo del 2000. Dal congresso eucaristico di Bologna, per bocca del autorevole prefetto dell'ex Santuffizio, il cardinale Joseph Ratzinger, è venuta la riabilitazione di Giordano Bruno, il filosofo e teologo benedettino nativo di Nola mandato al rogo a Roma, in Campo dei Fiori, il 17 febbraio 1600, dopo 7 anni passati in carcere rifiutandosi di abiurare. La sua uccisione fu il momento più cupo dell'Inquisizione cattolica, ha detto Ratzinger, 'una colpa che ci deve far pensare, che ci deve guidare a un pentimento'.



# La doppia nazionalità divide la coalizione di Kohl

<<Non ci sarà doppia nazionalità per gli immigrati in Germania. E' una questione che riguarda la nostra identità e non ci possono essere compromessi su questo punto>>.

E' secco il "no" venuto da Meinrad Belle - parlamentare tedesca del Gruppo Cdu/Csu - durante il dibattito al Bundestag sulla possibilità di modificare la legge del 1913 sulla nazionalità. Ed è un "no" che viene anche da altri esponenti di spicco del Partito cristiano democratico del cancelliere Helmut Kohl.

Pochi giorni fa lo stesso Cancelliere era intervenuto su questo tema, sostenendo che se si garantisse la cittadinanza ai figli degli immigrati in Germania si provocherebbe un aumento del 100% del numero degli immigrati nel Paese. Attualmente la Germania ospita 7,3 milioni di stranieri, il 9% della popolazione totale. Secondo la parlamentare Belle <<chi vuole

rimanere in Germania deve decidere a chi è fedele>>. Tuttavia la questione è spinosa e divide la coalizione che fa capo al cancelliere Kohl. Una minoranza di deputati del gruppo Cdu/Csu ed alcuni membri del Partito liberaldemocratico (Fdp) sono infatti a favore di una revisione della norma, che basa sullo "ius sanguinis" e non sullo "ius soli" la concessione della nazionalità. Favorevole alla revisione della legge è anche l'opposizione. Cem Oezdmir, parlamentare dei Verdi, non usa mezzi termini: la legge vigente in Germania è una reliquia del passato che <<meriterebbe di essere gettata nel secchio della spazzatura della storia>>.

## INCA-CGIL

*Istituto Nazionale Confederale di Assistenza  
Italian Migrant Welfare Inc.*

COORDINAMENTO FEDERALE  
PO Box Coburg (Melb.) VIC 3058  
Tel. (03) 9384-1404  
352/a Sydney Rd Coburg

### VICTORIA

Melbourne  
352/a Sydney Rd Coburg 3058  
Tel. 9384-1404  
(dal lunedì al venerdì, 9am - 3pm)  
Geelong  
Migrant Resource Centre  
151A Parkington St  
Geelong West 3218  
Con presenze quindicinali al venerdì.  
Mildura  
Trades & Labor Council  
162 Seven st Mildura 3500  
Tel. 23-7492 o 22-1926  
(lunedì, martedì e mercoledì, 9.00am-4.00pm)  
Springvale

C/- Community Centre  
5 Osborne Ave Springvale 3171  
Con presenze quindicinali al martedì

### SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St Adelaide 5000

Tel. 8231 0908

(dal lunedì al venerdì, 9am-1pm, 2pm-4pm)

Salisbury

North Lane Salisbury 5108

C/- Jack Young Centre Tel. 8258 7286

(giovedì 9am-12pm)

Hectorville

C/- APAIA 141 Montacute Rd Campbelltown 5074

Tel. 8336 9511

(lunedì e martedì, 9am-12pm)

Findon

C/- APAIA 266A Findon Rd Findon

Tel. 8243 2312

(martedì e venerdì, 9am - 12pm)

### NEW SOUTH WALES

sydney

44 Edith St Leichard NSW 2040

Tel. 9560 0508 e 9560 0646

(dal lunedì al Venerdì, 9am - 5pm)

Cantebury-Bankstown migrant Centre

22 Anglo Rd Campise 2194

Tel. 789 3744

(lunedì 9am - 1pm)

### WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace Fremantle 6160

Tel. 335 2897

(dal lunedì al venerdì 8.30am-12.30pm, 1.30pm-3.30pm)

249 Oxford St Leederville

(dal lunedì al giovedì, 9.00am-12.00pm)

Tel. 443 4548



# Stato sociale e pensioni Miniati:

## Rifondazione spieghi ai lavoratori il significato delle sue proposte

<<Solo chi parla di lavoro senza sapere come esso si svolge in concreto, può pensare che la formula "qualifiche operaie ed equivalenti" possa essere concretamente gestibile sul piano previdenziale>> Lo ha affermato Silvano Miniati, segretario generale della Uilp, concludendo a Bari il congresso regionale dei pensionati Uil della Puglia. Secondo Miniati inasprire le norme di accesso alle pensioni di anzianità sulla base dei livelli di qualifica di appartenenza determinerebbe delle iniquità nella tutela dei lavoratori, all'interno della stessa azienda o ente, determinate dalle diverse mansioni svolte. Rifondazione comunista, avverte Miniati, ha il dovere di onestà e chiarezza nei confronti dei cittadini e dei lavoratori sul significato delle proposte che, peraltro legittimamente, avanza. <<Se si sottoscrive un accordo

- continua Miniati - che stabilisce che dalle spese per lo Stato sociale e dalle pensioni vanno tagliati 4.500 miliardi, occorre anche dire esplicitamente a chi si intende farli pagare e quando Bertinotti ha accettato di mettere in discussione il diritto alle pensioni di anzianità a condizione di salvaguardare una parte dei lavoratori dalle modifiche concordate, aveva il dovere politico e morale di dire chiaramente chi va protetto e chi no.>> Bertinotti, ha aggiunto Miniati, non può assumersi il merito degli aspetti positivi degli accordi, che lui stesso ha sottoscritto, mentre ai sindacati va la responsabilità della parte negativa. <<Il Governo - ha detto il segretario della Uilp, concludendo il suo intervento al Congresso di Bari - deve porre fine a questo balletto e presentare proposte concrete mettendoci in condizione di dire sì o di avanzare proposte alternative. Chi tratta con il sindacato a nome del governo, rappresenta anche Rifondazione e se non è in grado di farlo, significa che non ha maggioranza>>



# Emigrazione: conferenza ministri europei

La lotta contro le immigrazioni clandestine e' stata al centro di una conferenza che si e' tenuta il mese scorso a Praga, presenti i ministri dell'Interno di 34 Paesi europei, oltre a Stati Uniti, Canada e Australia.

La riunione ha messo a punto una serie di raccomandazioni a favore di un'armonizzazione delle legislazioni e di una strategia comune per far fronte alle migrazioni clandestine in costante aumento, e ai traffici illegali ad esse collegati. Si e' discusso anche sugli scambi di informazioni tra le polizie e si e' studiata le possibilita' di aiuti tecnici e finanziari ai paesi dell'Europa centrale e orientale. Si e' affrontata anche la problematica del ritorno degli immigrati clandestini nei loro Paesi di origine e degli accordi di riammissione. La conferenza di Praga - cui hanno preso parte anche rappresentanti della Commissione europea e dell'Osce - e' stata la terza su questo argomento, dopo quelle di Berlino nel 1991 e di Budapest nel 1993.



# Penna e calamaio

## Penpals Scribacchini

X-Sender:  
genet8@posta.bdp.it  
(Unverified)

From: Scuola Media  
Baliano <genet8@bdp.it>  
Subject: 4 MESSAGES  
FROM AN ITALIAN  
SCHOOL

These messages are written by children attending an Italian school, they would like to correspond with students from Europe, or elsewhere. They'll write in Italian but they can read and understand English, Spanish, Portuguese and some French.

————— first msg —————  
Siamo un gruppo di ragazzi della scuola G. B. Baliano di Genova città italiana famosa per la casa e le torri di Colombo, e perchè essa si affaccia sul mare e vi posso assicurare che è una vista fantastica anche d'inverno specialmente la sera. Ora però è meglio che mi presenti, io sono un'alunna di questa scuola e a parte i compiti non mi posso lamentare. A gennaio compio 14 anni, sono molto timida ma molto chiaccherona. A me piace molto la musica, gli animali, ma il mio hobby è il disegno e tutto quello che lo riguarda. Se volete rispondere al mio messaggio fatelo, aspetterò con ansia la vostra risposta se possibile in inglese. Ora vi devo lasciare. MI RACCOMANDO!!!!!!!!!! .  
CIAO! Eleonora.

————— second msg —————  
Siamo un guppo di studenti Italiani della scuola G.B.Baliano situata a Genova. Stiamo cercando dei ragazzi della nostra età per corrispondere. Il

mio nome é **Leonardo Titone** sono nato a qui a Genova, la mia classe é la 3 B Vorrei ricevere un messaggio in inglese.

La mia classe e formata da nove maschi e sei femmine. Mi piace divertirmi e giocare a calcio.

CIAO SPERO DI RICEVERE UN VOSTRO MESSAGGIO  
GOOD BYE

————— third msg —————  
Sono **Paolo Cruz Silva** io ho 14 anni. Sono nato a Genova, i miei genitori sono di CAPO VERDE. Vorrei comunicare con uno ragazzo della mia età che parla portoghese. Siamo un gruppo di ragazzi della scuola GB Baliano. Genova è una città italiana molto famosa perchè è nato Cristoforo Colombo. Nella mia classe siamo 17 alunni. I maschi sono 9 invece le femmine sono 8 mi piace la musica, anche gli animale....  
ciao PAOLO CRUZ

————— fourth msg —————  
Siamo un gruppo di ragazzi della scuola Baliano di Genova città italiana, famosa per essere la patria di Cristoforo Colombo. Io sono una ragazza di 15 anni mi chiamo Sara e vorrei corrispondere con ragazzi della mia età. A me piace la musica, gli animali, non per niente a casa ho quattro gatti, mi piace disegnare, pitturare e tutto quello che riguarda il disegno artistico. Se volete rispondere al mio messaggio, fatelo, lo accolgo con piacere anche in inglese. Mi piace pattinare, e anche fare casino. Mi dispiace ma ora devo andare, vi saluto e spero di ricevere il vostro messaggio  
ciao,ciao !!!!!!!!!!!  
(mi chiamo Sara)

————— end —————  
Scuola Media Statale "G. B. Baliano"  
Vico Vegetti, 2 - 16123 Genova  
Italy  
Tel/Fax: +39-(0)10- 2468972



# Il modo migliore per promuovere la cultura italiana? Brecht, Piazzolla e Fassbinder?

Il Primo Ministro Romano Prodi, incontrando gli ambasciatori di venti repubbliche dell'America, Latina nella sede dell'ILA (Istituto Latino Americano) a Roma, ha riconosciuto che i rapporti con questi paesi sono stati finora al di sotto delle loro potenzialità ed ha assicurato il prossimo rilancio delle relazioni politiche, economiche e culturali con questo continente da troppo tempo sotto la leadership culturale statunitense.

L'Argentina è una delle venti repubbliche latino americane suddette, afferma ironicamente Mario Basti su *Tribuna Italiana*, settimanale bilingue della comunità italiana in Argentina, e due spettacoli in programmazione a Buenos Aires in questi giorni fanno pensare che in questo paese l'offensiva culturale sia già scattata. Si tratta di due spettacoli aggiornati: uno di Milva e l'altro di Goldoni. Milva, una delle più

popolari interpreti italiane degli anni '60, ha tenuto tre concerti, su invito del Piccolo Teatro di Milano, nell'ambito di un Festival Internazionale organizzato dal governo della città di Buenos Aires. La "Pantera di Goro", che non canta più le canzoni che trent'anni fa le regalarono la popolarità, interpreta oggi Bertold Brecht e Astor Piazzolla. Molti nostri connazionali d'Argentina si sono chiesti perché Milva non sia venuta in questo paese a portare un'espressione della cultura italiana. Non posso dar loro torto, afferma Mario Basti, soprattutto se penso che il tutto è avvenuto con i crismi dell'ufficialità e con il patrocinio enfatico di Ambasciata, Istituto di Cultura e Piccolo Teatro di Milano. Evidentemente non c'era nulla di più nostrano per rappresentare nel festival la cultura italiana! Per quanto riguarda lo spettacolo di Goldoni si è trattato di una versione de "La bottega del caffè", riveduta e corretta dal tedesco Fassbinder, che rappresenta una Venezia, sporca e contaminata con l'acqua alta e i rifiuti industriali. Poi ci meravigliamo, continua Basti, perché l'Italia è scesa dal primo al quinto posto tra le mete turistiche. Queste, ovviamente, non sono le sole attività dell'Istituto di Cultura Italiano, conclude l'editoriale, perché nel programma di ottobre ci sono anche spettacoli di folklore siciliano, mostre, seminari di filosofia, economia e letteratura con la partecipazione di professori universitari italiani. Ma noi crediamo che tutta l'attività dell'Istituto di Cultura italiano debba servire a diffondere la cultura italiana. Sanno bene all'Istituto Italiano di Cultura che la maggior parte dei nostri discendenti non ha coscienza delle proprie radici e che la loro conoscenza della cultura italiana non va molto oltre la pizza. Riconoscere la preponderanza statunitense in un settore decisivo e in un continente che è latino e ammettere la nostra insufficiente presenza culturale non servirà a nulla se a questo non faranno seguito azioni incisive: altro che un Goldoni riveduto e corretto, poveretto, da Rainer Fassbinder.



## Associazioni: Culturale iniziativa della FILEF Bologna in Sud America

La Filef di Bologna promuove un programma di attività in Brasile, Argentina e Uruguay. Si tratta di iniziative culturali che si svolgeranno nel periodo dal 21 ottobre al 6 novembre nell'ambito del Progetto quadriennale Emigrazione e Cultura 1994-1998. Il programma è patrocinato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento per gli Italiani all'Estero, dai Comuni di Bologna e Budrio, dalla Provincia di Bologna e dalla Regione Emilia Romagna.



# SBS TV CANALE - novembre

ad Adelaide i programmi andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.

9 domenica

10am Italia News

10.30am Italian Soccer

10 lunedì - 7am Telegiornale

11 martedì - 7am Telegiornale

12 mercoledì - 7am Telegiornale

13 giovedì

7am Telegiornale

11.30pm Cinema Classics - Drama: Senza pietà. A prostitute, working for a ruthless bootlegger, falls in love with an African-American soldier on the run from the military police.

14 venerdì

7am Telegiornale

9.30pm Movie - Satire: La Dolce Vita: Federico Fellini's early masterpiece, Best Film at Cannes in 1960, concerns gossip columnist and would-be serious writer Marcello, who is caught in the morass of decadent Roman society, in which he rootlessly and amorally wanders in search of himself.

15 sabato

7am Telegiornale

12.30pm Stretton on Saturday: Aida - Sophia Loren stars in Clemente Fracassi's film version of Verdi's famous opera.

16 domenica

10am Italia News

10.30am Italian Soccer

17 lunedì

7am Telegiornale

18 martedì - 7am Telegiornale

19 mercoledì

7am Telegiornale

12.30pm Movie - Adventure: Il viaggio di Capitan. A company of strolling players in 17th century France find themselves caught up in derring-do, duels and romance.

11.15pm Movie - Drama: In viaggio verso Est. Alex, a young photo-journalist from Rome travelling in Bulgaria with Andrej, his shy and reserved guide, and Iliana, an outspoken Bulgarian woman, sees a newly emerging society eager to adopt the worst aspects of the Western world.

20 giovedì

7am Telegiornale

12.30pm Movie - Drama: Quando le montagne finiscono. Sandro, a 35-year-old comic strip writer, has to choose between fatherhood and freedom.

21 venerdì

7am Telegiornale

9.30pm Movie - Fantasy: Otto e mezzo. Winner of Best Foreign Film Oscar in 1963, Federico Fellini's film revolves around Guido, a famous movie director, who is unable to find the inspiration to start his new film. Harried by people in the industry, his wife and his mistress, Guido retreats into personal recollections, dreams and fantasies.

22 sabato

7am Telegiornale

12.05am Movie - Fantasy: Strane storie. A father tells his daughter three surreal stories on a train involving other passengers.

23 domenica

10am Italia News

10.30pm Italian Soccer

24 lunedì

7am Telegiornale

12.25am Movie - Drama: La Carona di ferro. The story of a tyrant who does everything in his power to alter the course of fate, only to bring about the untimely death of his daughter.

25 martedì

7am Telegiornale

11.40pm Movie - Drama: Dove siete? Io sono qui. A handsome young deaf man, striving to assert his independence from his over-protective mother, falls in love with a deaf girl.

26 mercoledì

7am Telegiornale

12.30pm Movie - Romantic comedy: Il tuffo. Matteo, a shy, retiring physics graduate is tutoring lively Elsa and uncommunicative Giulio one long hot summer when the inevitable happens - a menage a trois.

27 giovedì

7am Telegiornale

28 venerdì

7am Telegiornale

9.30pm Movie - Drama: Allonsanfan. A middle-aged Italian nobleman (Marcello Mastroianni), disillusioned by the 1816 Restoration in France, betrays the leader of a secret revolutionary Republican society to which he belongs.

29 sabato

7am Telegiornale

10.45pm Movie - Comedy: Compagni di scuola. Federica decides to invite all her former classmates to a reunion 15 years after graduation. From the minute they all arrive at her luxurious villa, their poses and mannerisms reveal more than they conceal.



## Nuovo Paese

New Country

Mensile di politica ed attualità della  
Federazione Italiana

Lavoratori Emigrati e Famiglie (Filef)

Nouvo Paese is published by the  
FILEF Co-operative.

Administration & Publicity:

15 Lowe St Adelaide 5000

Abbonamenti (subscriptions)

Annuale \$25 (sostenitore \$30), estero

\$45. Gli abbonamenti

possono avere inizio in qualsiasi  
periodo dell'anno.

Invitare l'importo a: *Nuovo Paese* 15

Lowe St Adelaide 5000

Printed by Swift Printing Services Pty.

Ltd Australian cover price

is recommended retail only.

*Direttore Frank Barbaro*

*Redazione ADELAIDE:*

15 Lowe St, 5000

TEL (08)8211 8842 FAX 8410 0148

EMAIL: filef@me.net.au

Natalia Corbo, Edmondo Palombo,

Mario Bianco, Claudio Bontì

*Redazione MELBOURNE:*

276A SYNEY RD COBURG 3058

TEL. (03)9386 1183

Tom Diele (Resp.), Marco Fedi,

Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,

Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,

Gaetano Greco

*Redazione SYDNEY:*

157 MARION ST, LEICHHARDT,

2040 TEL. (02) 568 3776

FAX. (02) 568 3666

Cesare Giulio Popoli (Resp.) Nina

Rubino Frank Panucci, Vera Zaccari,

Elizabeth Glasson

*Redazione PERTH:*

155 SOUTH TCE, FREMANTLE

6160 TEL. (03)9335 2897

FAX (03)9335 7858

Jason Di Rosso (Resp.), Vittorio

Petriconi, Giacinto Finocchiaro, Enrico

Dovana, Saverio Fragapane

N.10 (408) Anno 24 novembre 1997

print post pp535216/00031

ISSN N. 0311-6166

La Federazione Italiana Lavoratori Emigrati e Famiglie

presenta una serata unica e  
irripetibile

# The Full Party

*an outrageous 25th birthday  
celebration*

Dance, Smorgasboard, Music and Entertain-  
ment  
(Parking available)

Saturday 6 December, 7.00pm

Dobroyd Aquatic Club  
Rodd Park - Rodd Point (Five Dock)

Tickets \$25 / \$15 (kids under 12)

**Booking essential**  
Ph. 02/9568 3776

### Abbonati

\$25 annuale/\$30sostenitore/\$45 estero

spedisci a

Nuovo Paese: 15 Lowe St,  
Adelaide 5000

nome \_\_\_\_\_

cognome \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_

stato/c postale \_\_\_\_\_

telefono \_\_\_\_\_



# AUSTRALIA 2000?

WHY  
DON'T YOU  
GO BACK  
TO WHERE



ALL THESE BEAUT THINGS COME FROM!

Vi costa solo \$25 all'anno per una risata mensile con NUOVO PAESE